NUMÉRO 389

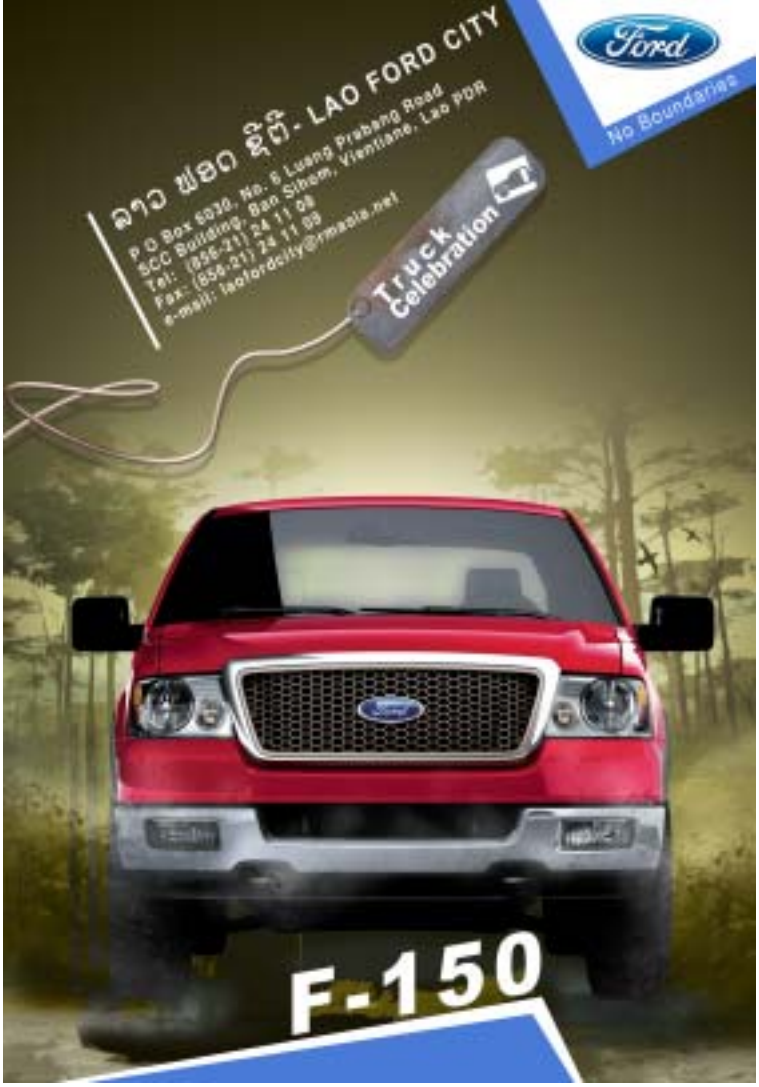
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 31 mai 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



Mme Sisay Ludédmounsone élue nouvelle présidente de l'UFL

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73 www.lerenovateur.org.la





Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank. Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE L

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Fanny Duprés

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

Couverture : Mme Sisay Ludédmounsone élue nouvelle présidente de l'UFL. Photo Khamphan

La semaine

4. Mme Sisay Ludédmounsone élue nouvelle présidente de l'UFL
5. Réunion mensuelle du gouvernement
- Réduire l'écart de développement des zones isolées
6. Conférence de presse sur la 1ère session de l'AN
- La Suède, pays avant-gardiste sur le rôle de la femme dans la société
7. L'économie nationale en progression de 7,5 % par an
8. La prévention à deux !
9. Un virtuose du piano au Palais de la culture
- Un nouveau soutien au secteur de la soie dans le sud du Laos
10. Peinture et collage sur les murs de la Maison de la Culture de Ban Naxay
11. Pose de la première pierre du Centre de formation professionnelle aux métiers de l'eau

Coopération

13. Les pays de la *Sous-région du Grand Mékong* luttent contre le trafic humain

Agriculture

15. Vingt mille hectares seront reboisés cette année

Dossier special Nam Theun 2

16-17. Nam Theun 2 bien sur les rails *(2)*

Education

18. L'enseignement est aussi une mission des pagodes

Patrimoine

19. Le vat Sène, la pagode du bonheur extrême

Livre

20. Montri, fils d'un paysan thaï Récit autobiographique

Hôtel

21. *Guest house Syri I* : On s'y sent comme chez soi

Ethnobotanique

22. Ben ailé

Cuisine

23. Soupe vietnamienne (Pho)

Sport

24. Forum olympique des pays de l'ASEAN
- Judo : un Maître japonais enseigne au Laos
25. Vientiane célèbre les 15e Jeux d'Asie à Doha
- Fin des 5e championnats nationaux de badminton

Profil

26. *Litthikay Phoummasak,*
Des idées neuves pour former les nouvelles élites

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programme télévision, radio et agenda

Mme Sisay Ludédmounsone élue nouvelle présidente de l'UFL

MANILA VANTHANOUVONG



309 délégués ont participé à ce Ve Congrès.

Le Ve Congrès des représentantes des femmes lao, qui s'est clôturé le 31 mai après trois jours d'assises, a élu Mme Sisay Ludédmounsone à la présidence de cette organisation populaire.

Le Congrès a dressé le bilan d'activités durant les cinq ans de mandat du IVe congrès de l'Union des Femmes Lao (UFL) et a présenté le nouveau plan d'application du Ve Congrès.

M. Choummaly Sayasonne, secrétaire général du Comité exécutif du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, des dirigeants du Parti et du gouvernement, des organisations de masse du niveau central et provincial, des véterantes de l'UFL, des héroïnes de la nation et des hommes d'affaires étatiques et privés ont été présents à la cérémonie de clôture.

Quelques 309 déléguées titulaires, 263 femmes de l'ethnie Lao Loum, 13 femmes de l'ethnie Lao Soung et 33 femmes de Lao Theung, représentant 1 001 595 membres de l'ensemble du pays, ont participé au Ve Congrès de l'UFL.

Ces déléguées ont été sélectionnées dans des villages, des départements, des régions, dans la capitale également, par des ministres, des organisations du niveau central et ont toutes des critères déterminés.

Ce Ve Congrès revêt une importance capitale et pose un nouveau jalon dans le développement de l'Union des Femmes Lao et de toutes les femmes lao multiethniques de l'ensemble du pays.

A l'issue du congrès, les déléguées ont approuvé le projet du rapport politique du Comité exécutif de l'Union des Femmes Lao (5 buts et 4 lignes pour les années 2006-2010), le nouveau statut amendé, le nouveau logo de l'UFL; les déléguées ont élu ensuite le nouveau comité administratif de l'UFL, dont Mme Sisay Ludédmounsone, nommée nouvelle présidente de l'UFL.

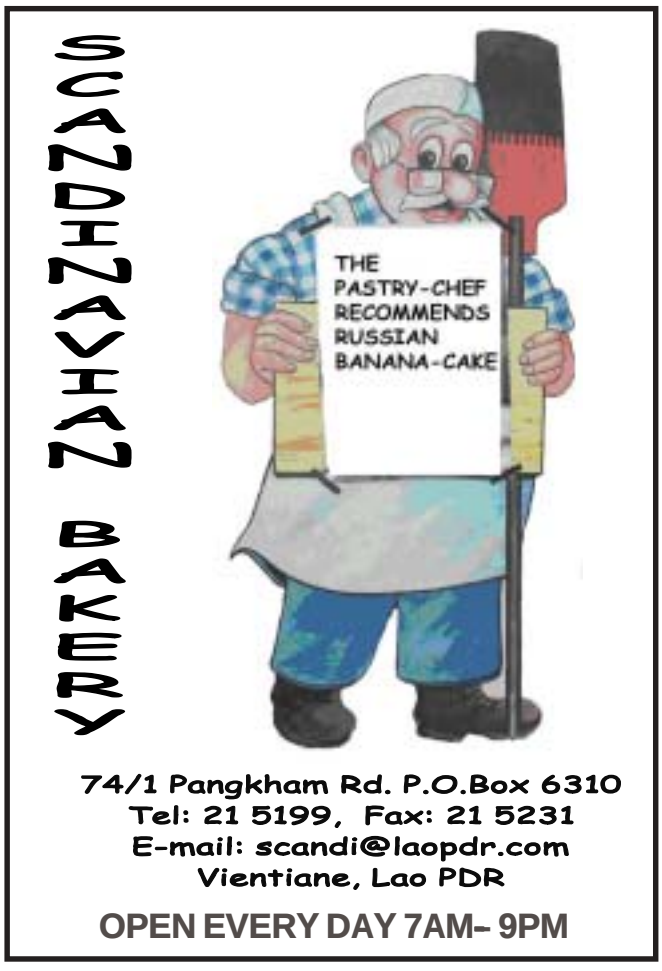
« *A différents niveaux, l'UFL a joué un rôle précis dans la protection et le développement de la tradition, présents dans le savoir-vivre et le savoir-faire des femmes lao.*

Dans le passé, les femmes lao multiethniques ont participé activement à la lutte et à la défense de la patrie. Jusqu'à aujourd'hui, les femmes ont activement contribué au développement socioéconomique, à l'unité nationale pour atteindre les buts prévus au Ve Congrès de l'UFL»

(…) « L'UFL, sur tous les niveaux, doit poursuivre ses efforts dans le secteur de l'éducation, permettre aux femmes de développer leurs capacités, les encourager à apprendre, afin qu'elles approfondissent leurs connaissances dans plusieurs domaines, former les femmes à des métiers pour qu'elles aient un revenu et la possibilité de sortir de la pauvreté. Donner l'occasion aux femmes de participer de plus en plus au travail social. Le développement du pays dépend en partie des efforts fournis pour le développement des femmes.

En tant qu'organisation populaire, sous la direction du Parti, l'UFL devra, à chaque échelon, suivre de près les membres de toute ethnie dans la transformation et la concrétisation de toutes les résolutions du VIIIe Congrès du Parti, dans le renforcement de l'unité entre les femmes de toutes les ethnies et couches sociales.

L'UFL est une organisation importante dans le système politique démocratique du pays. L'UFL devra coordonner et poursuivre l'application des lois et politiques du pouvoir étatique, en même temps, elle devra solliciter l'aide et la coopération du comité du Parti, des autorités locales dans le développement et la résolution des problèmes liés à la situation de la femme », a déclaré M Choummaly Sayasonne.





Le Premier ministre M. Bounnhang Vorachith et les membres du gouvernement lors de la réunion.

Réunion mensuelle du gouvernement

PHONG THAMMAVONGSA

La réunion mensuelle du mois de mai a été organisée les 18 et 19 mai. Elle a été présidée par M. Bounnhang Vorachith, Premier ministre en présence des ministres et de l'ensemble de l'appareil d'Etat.

Le docteur Boviengkham Vongdara, porte-parole du gouvernement, a communiqué un rapport sur le contenu de réunion :

Les débats ont porté sur le bilan du plan de développement socio-économique des six premiers mois de l'année et les bases du programme du semestre à venir ont été abordées. Les parlementaires ont également révisé le budget de l'Etat.

Les discussions ont aussi porté sur l'impact de la hausse du pétrole et des catastrophes naturelles. Bien que la conjoncture comporte des aspects défavorables, les secteurs économiques et financiers de la RDP Lao affichent une progression constante. Le PIB est passé de 7,3 à 7,5 %. Cette augmentation comprend une hausse générale : 3,2 % sur les produits agricoles et forestiers, 13,7 % pour l'industrie, 7,4 % pour les services. Cela se traduit par un versement de 2 164 milliards de kip dans les caisses de l'Etat.

Les investissements de l'Etat ont atteint 1 078 milliards de kip, ce qui représente une hausse de 29,5 % sur le plan prévu.

Les investissements étrangers atteignent 2,5 milliards de dollars. La valeur des exportations a augmenté de 73,1 % par rapport à la même période l'année précédente.

Le plan prévisionnel des six prochains mois a été présenté :

- activer la propagande sur l'application des résolutions du 8e congrès général du Parti et l'application des projets prioritaires du gouvernement.
- réforme du mécanisme de l'administration gouvernementale, la création de postes de secrétaires du gouvernement et la rénovation des administrations intérieures du Bureau du Premier ministre.
- poursuite du programme de développement des infrastructures dans les zones rurales.
- création de centres de formation professionnelle.
- modernisation des services sanitaires des hôpitaux de l'ensemble du pays ; le contrôle et la prévention des épidémies et des maladies contagieuses.
- mettre en vigueur les lois sur la convention du travail.
- réviser les présentations des programmes de radio et de télévision et les tabloïds des journaux.

Réduire l'écart de développement des zones isolées

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les problèmes économiques et culturels sont les sources d'inégalité entre les minorités ethniques lao sur l'ensemble du pays.

Le Laos est un des pays les moins avancés de la planète où les conditions de vie des habitants sont peu élevées. L'amélioration de ces conditions de vie est un but principal du pays mené par le Parti populaire révolutionnaire lao et le gouvernement de la République démocratique populaire lao. Cette directive a été définie dans les résolutions du 8e congrès du PPRL et du 8e congrès du Front lao d'édification nationale. L'élévation du niveau de vie des habitants dans un domaine matériel ou culturel a pour but de mettre sur un pied d'égalité les habitants des campagnes et ceux des villes.

Mais pour atteindre ce but, il faut du temps, car les cultures des ethnies et la situation économique des régions sont différentes. Les habitants des campagnes, en particulier des montagnes ou des régions reculées sont beaucoup plus pauvres que les citadins.

Les difficultés principales sont d'abord le manque de terre cultivable, l'absence d'infrastructures routières, l'insuffisance des infrastructures sanitaires et éducatives. L'isolement de ces régions et leur difficulté d'accès expliquent la lenteur des avancées du développement.

« *Surpasser tous les obstacles naturels et sociaux et continuer le développement rural sur tous les plans* » tel a été le mot d'ordre des résolutions prises lors du 8e congrès du Parti.

Suite à ces résolutions, l'objectif premier du gouvernement est de renforcer le programme pour la réduction de la pauvreté, notamment, en attribuant plus de fonds à la collectivité, en créant des conditions favorables aux initiatives personnelles dans les domaines de l'agriculture, l'élevage, l'artisanat, en encourageant le développement de petites et moyennes entreprises dans tous les secteurs d'activité et en favorisant les investissements locaux.

Le gouvernement insiste sur ce programme pour atteindre l'égalité et l'unité populaire.

Le gouvernement devra adopter une politique adéquate envers les fonctionnaires et les cadres travaillant dans les régions montagneuses reculées. Il faut que les autorités de chaque ethnie puissent communiquer les directives du gouvernement à la population qu'il représente, pour qu'une synergie basée sur la solidarité et l'entraide puisse travailler avec efficacité à la réduction de la pauvreté et au développement des régions reculées.

Conférence de presse sur la 1ère session de l'AN

PHONG THAMMAVONGSA

M. Thongsa Pangnasith, chef du bureau de l'Assemblée nationale (AN), a organisé une conférence de presse pour annoncer la préparation de la 1ère session de l'AN 6e mandat.

Elle se déroulera du 8 au 17 juin prochain. Cette date a été arrêtée suite à la résolution N° 27 en date de 8 mai dernier.

Les débats de la session porteront sur les avancées de la stratégie du développement socio-économique du pays. Pendant neuf jours, plusieurs thèmes seront abordés, notamment le rapport sur le déroulement des élections, l'application des nouveaux mécanismes administratifs et la présentation des députés nouvellement élus.



M. Samane Vignaket, président de l'AN.

Lors de cette session, les députés devront élire les nouveaux dirigeants de l'Assemblée nationale et du gouvernement dont le président, le vice-président et les membres du comité permanent de l'AN, les chefs de commissions de l'AN, le chef du bureau de l'AN, les nouveaux membres du comité international de l'AN, le Premier ministre ainsi le Président et le vice Président du pays.

D'autre part, des réformes seront envisagées et soumises à l'approbation des députés. Le budget de l'Etat 2006/2007 sera voté, le bilan du 5e mandat de l'AN sera dressé et le nouveau programme quinquennal des activités du Parlement sera dévoilé.

Professeur expérimenté de lao français et anglais disponible pour cours particuliers. Demander Mlle Inpone téléphone(Heure de bureau)215090
Mobile: 020 5601914
Email: inponephetsomphou@hotmail:com

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO
HEAD OFFICE
No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK
Email: bcelhovt@etllao.com.SWIFT CODE: COEBLALA



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCE BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

The State Commercial Bank In Lao P.D.R

La Suède, pays avant-gardiste sur le rôle de la femme dans la société

PHONG THAMMAVONGSA

Répondant à l'invitation du ministère suédois des Affaires étrangères, une délégation lao, comprenant des membres de la Commission nationale pour le progrès des femmes (CNPF), présidée par M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, s'est rendue en Suède du 8 au 12 mai dernier. Au cours du séjour, elle a rencontré M. Per Westerberg et Mme Rérana Roy, respectivement 1er et 2e vice-président de l'Assemblée nationale pour s'entretenir du rôle de la femme dans la vie politique.

Par ailleurs, la délégation lao a rencontré le vice-ministre suédois des Affaires étrangères et les représentants de l'Agence de développement international de la Suède (SIDA), en vue d'une future collaboration entre les deux pays.

La Suède a tenu à confirmer son aide financière et technique au Laos et a marqué son intérêt pour les droits des femmes et leur égalité face aux hommes dans la société lao. Par ses nombreuses visites dans des organisations privées ou publiques (Fédération suédoise des syndicats, ministère de l'Industrie, Fédération des entreprises de Suède, Comité pour la promotion de l'égalité hommes femmes de la province de Solna), la délégation lao a pu se rendre compte du rôle fondamental de la femme dans la société suédoise.

La constitution suédoise prône l'égalité entre les deux sexes et plusieurs textes de lois régissent son application dans les faits. Le gouvernement suédois a, de plus, fait voter une loi sur une parité homme femme dans la politique et l'économie. En effet, il n'est pas rare de voir une femme à la tête d'une importante société suédoise. L'image de la femme en suède est totalement différente des autres sociétés, bien loin des clichés machistes et réducteurs.

L'économie nationale en progression de 7,5 % par an

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

« *L'économie nationale atteint une progression de 7,5 % par an, et ce, malgré les difficultés rencontrées* », c'est ce qu'a déclaré le Premier ministre de la RDP Lao, lors de la cérémonie de clôture de la réunion de discussions sur le programme du développement socioéconomique et budgétaire pour l'année 2006-2007.

Cette réunion périodique s'est tenue du 22 au 25 mai au centre de formation et coopération internationale lao-japonais. De nombreux ministres, vice-ministres, maires adjoints de Vientiane et vice-gouverneurs des provinces ainsi que des fonctionnaires concernés y ont participé. Elle était placée sous la co-présidence de MM. Thongloun Sisoulith, vice-premier ministre et président du Comité au plan et à l'investissement, et Chansy Phosikham, ministre des Finances.

Le Premier ministre a souligné que cet accroissement de l'économie était sans précédent en ajoutant que ce fait était l'œuvre de la bonne gestion du gouvernement fidèle à ses objectifs de développement et de progrès social.



M. Bounnhang Vorachith, Premier ministre.

Parallèlement à ces résultats satisfaisants, le Premier ministre a insisté sur le fait qu'il restait beaucoup de travail à entreprendre dans plusieurs domaines. Il a notamment fait remarqué que l'application des mesures gouvernementales dans certaines localités était soit trop lente soit non effective. En outre, des insuffisances se font ressentir en terme de politique de gestion et d'investissement, celle-ci s'appuyant essentiellement sur le budget du gouvernement.

Le premier ministre a souligné certains dysfonctionnements dans la collecte des revenus budgétaires et la gestion des dépenses en appelant à plus de vigilance et de responsabilité. Auparavant, M. Thongloun Sisoulit avait présenté le rapport sur l'application du programme du développement socioéconomique et budgétaire de l'année 2005-2006, en relevant les points forts et les insuffisances.

Atelier d'écriture de fiches pédagogiques

JEAN-FRANÇOIS BENZA

M. Maurice Portiche, ambassadeur de France en RDP Lao, a participé le 23 mai dernier à l'ouverture d'un atelier, consacré à l'élaboration des fiches de méthodes et d'objectifs pour les enseignements dispensés dans le cadre de la licence de relations internationales de la Faculté de droit et de sciences politiques. Cet atelier, qui s'est déroulé du 23 au 25 mai, était organisé par Mme Malayvieng Sakonhninhom, directrice de l'Institut des Affaires étrangères.

Approuvée par le ministère de l'Education en septembre dernier, cette licence de relations internationales, créée au sein de la Faculté de droit et de sciences politiques de l'UNL, constitue une formation à la fois qualifiante et professionnelle ouverte aux étudiants qui se proposent d'embrasser la carrière diplomatique. Il s'agit d'une formation d'excellence, dispensée en langues lao, française et anglaise. La première promotion de 37 étudiants, qui a démarré en novembre dernier, a été accueillie par le nouveau département de relations internationales de la Faculté. A la demande des autorités lao, la coopération française aide à l'élaboration de ce nouveau programme de licence par des actions de formation auprès des formateurs lao, sous forme de stages en France et d'activités pédagogiques au Laos.

L'Institut des Affaires étrangères et la Faculté de Droit et des Sciences politiques bénéficient d'un partenariat scientifique composé de la Faculté de droit de l'Université Jean Moulin Lyon 3 et des Instituts d'Etudes Politiques de Lyon et de Grenoble. C'est dans le cadre de ce partenariat, et avec l'appui du ministère français des Affaires étrangères, qu'une délégation conduite par M. Bounkeut Sangsomsak, vice-ministre des Affaires étrangères, s'est récemment rendue à Lyon et à Grenoble pour y rencontrer les autorités de la Région Rhône-Alpes ainsi que les représentants des établissements universitaires.

Ces activités sont actuellement financées dans le cadre d'un projet lao français du Fonds de solidarité prioritaire relatif au renforcement des capacités de formation du Laos, dans les secteurs de la diplomatie et de la justice et mis en œuvre par l'organisation nationale pour les études politiques et administratives (ONEPA).

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

PROMOTION EXOTISSIMO & THAI AIRWAYS
4 JOURS / 3 NUITS

PHUKET à partir de **332 USD**/Pers
KRABI à partir de **321 USD**/Pers
KOH LANTA à partir de **387 USD**/Pers

Inclus: Billets d'avion départ Vientiane/retour Udon Thani avec Thai Airways, 3 nuits d'hôtel avec petit déjeuner, transfert aéroport – hôtel – aéroport.

Promotion valable pour 2 personnes voyageant ensemble avant le 30 Septembre 2006.

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 26 20 01 or 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

La prévention à deux !

JEAN-FRANÇOIS BENZA



L'utilisation du préservatif est encore aujourd'hui le moyen le plus efficace de se prémunir du sida.

Par fierté ou simplement par pudeur, les hommes ne participaient que rarement à des réunions d'information sur les maladies sexuellement transmissibles (MST). Encore moins lorsqu'il s'agissait de participer à des séances d'information sur l'utilisation du préservatif. Néanmoins, les mentalités évoluent et les hommes prennent aujourd'hui conscience des dangers de rapports sexuels non protégés.

Si l'amour se fait à deux, la prévention aussi ! C'est ainsi que durant trois jours, du 18 au 20 mai, dans les locaux administratifs de l'arrondissement Xaysettha, une quarantaine de jeunes filles et plusieurs garçons ont suivi une formation sur les dangers des MST et sur les moyens de s'en protéger, au premier rang duquel le port du préservatif. Soutenue par le ministère de la Santé et les organisations *Care USA* et *USAID*, la formation s'est voulue ludique, instructive et interactive, avec du matériel pédagogique mis à disposition. Dispensées dès 2003, ces formations s'adressent en priorité aux personnes vulnérables, c'est-à-dire les jeunes filles et garçons qui travaillent dans les établissements de nuit de la capitale.

« *C'est la première fois depuis le début du lancement du programme que nous avons autant de garçons, ils représentent aujourd'hui près du quart de nos participants. Cela prouve qu'il y a aujourd'hui une réelle prise de conscience des hommes sur les dangers du sida. Auparavant, ils se contentaient de faire confiance à leur partenaire, ils étaient totalement sous-informés sur les dangers des relations non protégées* », confie le Dr Sènkham Boutdara, responsable du programme pour l'association *Care*. Le Dr Sènkham se veut très optimiste pour l'avenir, en expliquant que cette évolution des mœurs chez les hommes peut faire reculer la maladie. En effet, le constat est sévère pour les hommes. Si les femmes qui se sentent malades ou ne sont pas certaines de la fidélité de leur partenaire, consultent très souvent un médecin, les hommes, en pareilles situations, s'abstiennent de le faire, augmentant le risque de propagation de la maladie.

Une étude en 2003, menée dans quatre arrondissements de la capitale, avait révélé que 1 825 filles qui travaillaient dans des établissements de nuit avaient des comportements à risques. Depuis cette étude, on estime que le nombre de filles dans ces établissements a doublé, avec une grande ignorance des dangers et des risques des MST. Ces chiffres prouvent malheureusement que de tels programmes de prévention sont encore indispensables sur le long terme.

Préparation à la célébration de la Journée mondiale de l'environnement

PHONG THAMMAVONGSA

Le 22 mai dernier, l'Agence des Sciences, de la technologie et de l'environnement (STEA) du Bureau du Premier ministre a organisé une réunion d'information pour présenter les activités qui se dérouleront le 5 juin prochain à l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement.

Au cours de la réunion, six chefs d'établissements ont présenté les travaux de reboisement effectués dans leur école respective lors de la précédente Journée mondiale de l'environnement. Tous les ans, la STEA choisit un quartier ciblé et des écoles primaires pour mener des activités environnementales dans le cadre de la célébration de cette Journée. Cette année, le quartier de Savang et l'école primaire de Thongkhankham de l'arrondissement de Chanthaboury ont été sélectionnés. Parallèlement, la STEA mène des campagnes de sensibilisation sur la protection de l'environnement, « Protégez les ressources naturelles », « Protégez les forêts et les rivières », « Luttez contre la sécheresse et l'appauvrissement de la terre », sont autant de slogans que vous pourrez apercevoir sur les axes routiers de la capitale à l'approche du 5 juin.

Le Laos accueillera le festival des handicapés

PHONG THAMMAVONGSA

La semaine dernière à l'hôtel Lane Xang, la Fondation pour la promotion de l'éducation et d'aide aux déshérités et aux handicapés a organisé une conférence de presse pour annoncer la tenue d'un festival pour les personnes handicapées, en novembre prochain au centre ITECC.

« *Les fondations internationales ont proposé le Laos comme pays hôte pour l'organisation de ce festival, qui aura lieu les 25 et 26 novembre. La dernière édition s'était déroulée au Vietnam* », a déclaré le président du comité d'organisation.

Ce festival coïncidera avec la célébration de la Journée internationale des handicapés. Un concert de charité, avec des musiciens vietnamiens, cambodgiens, thaïlandais et japonais devrait accompagner cet événement. Les fonds ainsi récoltés seront redistribués aux associations de soutien pour les handicapés et les déshérités. Le festival sera aussi un formidable tremplin pour les handicapés en recherche d'emploi, des forums avec des chefs d'entreprise sont prévus au programme. Les visiteurs pourront aussi acheter des produits artisanaux confectionnés par les handicapés et présentés à la foire-exposition.

« *Les revenus générés par le festival nous permettra de financer des projets comme la construction d'un centre de formation professionnelle pour handicapés. Une autre partie sera consacrée à l'achat de matériel éducatif pour équiper les salles de classe de plusieurs lycées* », a confié M. Somphiane Xayadeth, président de la Fondation pour la promotion de l'éducation. Il a appelé tous les Vientianais à venir en nombre à cet événement, non seulement par solidarité mais aussi pour témoigner du rôle essentiel des personnes handicapées dans la société. Au même titre que les personnes valides, elles contribuent au développement socioéconomique du pays.

Un virtuose du piano au Palais de la culture

SENGCHANH SOUTHYAD

Le CCCL en collaboration avec l'Association française d'action artistique a fait venir pour un concert exceptionnel et pour le plus grand plaisir des Vientianais, Alexandre Tharaud, un jeune pianiste reconnu comme l'un des plus talentueux de sa génération.

Alexandre Tharaud, se dit lui-même un artiste itinérant. Ce goût pour la mobilité et le déplacement, lui vient du fait qu'il s'impose l'épreuve de ne pas posséder de piano chez lui ; « *je travaille mieux chez les autres. J'attise ainsi mon désir de jouer* », expliquera-t-il. Mais ce n'est pas pour avoir inventé cette méthode originale que ce pianiste émérite a attiré l'attention du public. Ce jeune concertiste



Alexandre Tharaud vous donne rendez-vous le 3 juin à 20h.

doué d'inventions mélodiques, séduit par son éclectisme musical et par l'interprétation qu'il donne des compositions des plus grands noms de la musique classique. Il a dans son répertoire les œuvres de Ravel, Poulenc, Chabrier, Satie, Rameau… Sa finesse de touche et son phrasé incomparable lui ont valu d'être salué par la critique internationale. Il a également à son actif une production discographique de plusieurs albums dont la presse spécialisée du monde entier a fait l'éloge.

Samedi 3 juin à 20h, Alexandre Tharaud, nous donne rendez-vous pour un récital unique au Laos et interprétera Chopin et Couperin, deux musiciens qu'il affectionne particulièrement. L'entrée sera gratuite et malgré les 1300 places assises du Palais national de la culture, nous conseillons aux inconditionnels et aux amateurs de *grande musique* de ne pas arriver en retard, s'ils ne veulent pas risquer de suivre debout un concert qui se jouera probablement à guichets fermés. Un événement à ne pas manquer !

Un nouveau soutien au secteur de la soie dans le sud du Laos

MANILA VANTHANOUVONG

Le 18 mai 2006 un nouveau projet a été signé entre le SFE (Service Fraternel d'Entraide) et le Département de l'Agriculture et des Forêts de Sékong, en compagnie du représentant du Département de l'Agriculture et des Forêts de Sékong, M. Bounmie Chitpanya et du directeur de SFE, le Dr Philippe Schmidt.

Ce projet débutera le 1er juin 2006 et se déroulera jusqu'au 31 mai 2009 avec pour village cible Ban Kapeu, dans le district de Thatèng, et 210 000 dollars seront injectés dans ce projet.

Ce dernier a pour but le soutien et le développement de la production de soie dans la province de Sékong.

Il prévoit sur trois ans, de mettre en place un centre de formation de la soie. Les nombreux paysans de la région auront accès aux formations ainsi qu'à des équipements améliorés pour



MM. Bounmie Chitpanya et le Dr Philippe Schmidt.

la production de la soie. D'ici une à deux années, des améliorations tant qualitatives que quantitatives seront visibles.

Au travers de ce projet, le SFE veut contribuer à la réduction de la pauvreté et de la vulnérabilité des populations de la province de Sékong.

La recherche de débouchés à la fois dans le pays mais aussi à l'étranger est un des points importants de la stratégie car sans véritable marché il n'y aura pas de développement durable pour ce secteur.

Le SFE veut prendre une part active dans la promotion, la production et l'exportation du secteur de soie de l'artisanat lao.

Coopération dans la production des câbles en cuivre

VAYORATH XAYASOMROTH

Un contrat en coentreprise (joint-venture lao vietnamienne) dans la production des câbles en cuivre a été signé par le groupe des Postes et des Télécommunications du Vietnam (VNPT) et la société lao d'import-export Bounvilay (BTC).

Aux termes de ce contrat, les deux parties devront construire une usine de production de câbles électriques et de télécommunications en cuivre, dans la province de Savannakhet. Cette usine nécessitera un investissement de 5,5 millions de dollars, dont 50 % seront apportés par VNPT.

Selon les prévisions, les travaux s'achèveront au début de 2007. Les produits seront écoulés au Laos et exportés vers le Vietnam, la Thaïlande, le Myanmar et d'autres marchés.

Peinture et collage sur les murs de la Maison de la Culture de Ban Naxay

VAYORATH XAYASOMROTH

Les visiteurs ont été nombreux lors de la journée porte ouverte qui s'est déroulée le 20 mai dernier de 10h à 17h à Ban Naxay, à Vientiane. Les peintures et les collages réalisés par 24 enfants de 8 à 18 ans ont orné les murs de la Maison de la Culture de Ban Naxay. Ces travaux sont le résultat de l'Atelier intitulé « Couleurs de l'Espoir », organisé le 6 mai à l'initiative des grands maîtres lao de la peinture en collaboration avec des amis bénévoles français. Ces enfants défavorisés avaient exprimé du bout de leurs pinceaux et à travers diverses activités, leur vision d'une vie meilleure. Dans l'avenir, des ateliers semblables seront encore animés par les peintres lao. Rappelons que cet atelier a pu être organisé grâce à des revenus générés par la vente de tableaux de nos peintres lao qui sont exposés en permanence à la Maison de la Culture et du Patrimoine de Ban Naxay.



Large succès de l'exposition de l'attelier " Couleurs de Espoir."

Précisons que la Maison, rénovée par le gouvernement français et dédiée au grand peintre français Marc Leguay, est ouverte du lundi au samedi de 8h30 à 17h. Des cours de peinture et de dessin y sont aussi organisés.

Pour plus d'informations, veuillez contacter :

M. Kongphat Luangrath au (020) 5612040 ou Mme Xayprani Chantha-langsy au (020) 5612107

Coopération lao-autralienne dans le secteur agricole

VAYORATH XAYASOMROTH

Les investissements australiens au Laos se font principalement dans l'agriculture. La collaboration entre les deux pays est très étroite dans ce domaine et plusieurs rencontres ont déjà eu lieu, la dernière datant du 24 mai. La délégation australienne, conduite par son ambassadeur en poste à Bangkok, M. Arno Riedel, a rencontré M. Bounnhang Vorachit, Premier ministre de la RDP Lao, pour discuter des futures coopérations et investissements de son pays.

M. Arno Riedel a déclaré : « *Nos associés et moi avons senti le potentiel qui résidait au Laos dans le domaine de l'agricuture et du développement. A présent, nous désirons envoyer des équipements de technologie moderne au Laos.* »

L'Australie s'intéresse au Projet d'irrigation au Laos et souhaite se renseigner sur les superficies qu'il est encore possible d'irriguer dans le pays. Elle espère fournir l'aide technologique nécessaire à un meilleur rendement agricole.

Un projet de planter des arbres de quinze ans d'âge sur une superficie de cent hectares est prévu dans la province de Khammuan.

La discussion officielle concernant les divers investissements sur le projet de développement se tiendra en septembre. L'investissement s'élève à deux millions d' euros et un million de dollars pour l'aménagement du secteur agricole des environs de Thakkèk.

« *Notre pays est petit mais recèle un grand nombre de ressources naturelles, tels que l'eau, les minerais... c'est pourquoi de nombreux pays souhaitent investir dans des projets hydroélectriques, mais aussi dans le tourisme. Le Laos a entamé sa politique de coopération afin de transformer son image traditionnelle de pays enclavé. Dans tous les domaines, la collaboration entre les gouvernements lao et australien se renforce, et nous espérons qu'elle prospèrera dans l'avenir*», a déclaré M. Bounnhang Vorachit.

Cinq escrocs condamnés à quinze ans de prison

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le tribunal populaire de grande instance de la capitale a prononcé le 16 mai dernier des peines de quinze ans de prison à l'encontre de cinq prévenus, reconnus coupables d'escroquerie.

Les condamnés sont : Bouaphet, 40 ans, commerçante, arrondissement de Chanthaboury; Phitssamay, 39 ans, commerçante à Thongkhankham; Vanna Souksavanh, 48 ans, fonctionnaire et résidant à Phonsavang; Khamkeut 45 ans, résidant à That Luang Tay et Khonesavanh, 36 ans, ouvrier indépendant, domicilié à Phonekhéng.

Les chefs d'inculpation sont multiples, faux et usage de faux, corruption de fonctionnaires, abus de confiance et détournement des biens d'autrui. L'arnaque, bien rodée, sévissait depuis 2003 et concerne 64 voitures. En effet, les escrocs louaient des véhicules à des sociétés de location et au travers d'une société fictive, ils les revendaient à des particuliers avec de faux papiers. La peine prononcée par le tribunal est sévère mais elle correspond aux profils des individus, qui sont tous multirécidivistes. Outre les peines d'emprisonnement, le tribunal les a condamnés à une amende de trente millions de kip chacun.

A VENDRE

2 quad bikes A.T.V., 125cc,
Couleurs differentes, état neuf (5 mois d'utilisation)
Prix = **2000 US$**



Mr Ben

021-223561 020-7620725.

Pose de la première pierre du Centre de formation professionnelle aux métiers de l'eau

SOMPHAVANH SIRAMATH

La semaine dernière, la société des eaux de la capitale (Nampapa Nakhoneluang) a organisé à Chinaïmo une cérémonie pour marquer le lancement des travaux de construction d'un Centre de formation professionnelle aux métiers de l'eau. Les coûts de construction de ce centre sont de 950 000 dollars, financés par l'Agence Française de Développement (AFD) dans le cadre d'un projet global de 2,7 millions d'euros. Cette cérémonie a réuni MM. Bounchanh Sinthavong, adjoint au maire de la capitale, Maurice Portiche, ambassadeur de France au Laos, Etienne Woitelier, directeur de l'AFD à Vientiane et Daophet Bouapha , directeur des eaux de la capitale.



MM. Daophet Bouapha, Maurice Portiche, Bounchanh Sinthavong scellent la premiere pierre.

Le projet d'appui à la mise en place du CFME s'inscrit dans le cadre des missions qui ont été confiées à NPNL pour la formation continue des ressources humaines du secteur de l'eau et de l'assainissement. Ce centre sera ouvert non seulement à l'ensemble des agents des sociétés provinciales des eaux du Laos mais également à tous les acteurs du secteur.

Outre la construction des deux bâtiments dont les travaux viennent de démarrer, le financement de l'AFD prévoit la fourniture des équipements et des installations pédagogiques. Le CFME bénéficie également, depuis 2005, de l'assistance technique du groupement SAUR/BCEOM, recruté après appel d'offres, pour l'appui pédagogique (réalisation d'un programme de formation de formateurs, guides et manuels techniques) et l'appui technique à la mise en place du CFME. Le projet vise à créer un centre de formation professionnelle répondant aux besoins des différents secteurs de l'eau et de l'assainissement. Le projet s'inscrit sur cinq ans. « *Depuis 1999, par une restructuration des organisations du secteur de l'eau, nous assistons à une meilleure responsabilité de gestion et d'administration du secteur. Il existe aujourd'hui, à travers le pays, 17 sociétés des eaux dépendantes des autorités provinciales. La société des eaux lao est désormais plus performante et un peu plus moderne qu'auparavant, avec du personnel plus qualifié. Malgré tout, de nombreux progrès doivent être menés dans certains domaines, et c'est la raison pour laquelle le gouvernement a décidé d'accepter l'assistance financière de 2,7 millions d'euros de l'AFD* », a déclaré le directeur du futur centre de formation.

Coopération entre les MAE lao et vietnamien à Da Nang

SENGCHANH SOUTHYAD

Les 20 et 21 mai dernier, les hautes autorités des ministères des Affaires étrangères lao et vietnamien se sont rencontrées pour la quatrième fois dans la ville centrale de Da Nang.

La délégation lao était conduite par le vice-Premier ministre et ministre des AE, Somsavat Lengsavad, et celle du Vietnam par son homologue, M. Nguyên Dy Niên.

Dans son discours, M. Somsavat Lengsavad a remercié le Parti et le gouvernement du Vietnam, notamment le ministère des AE, d'avoir aidé le Laos dans la réalisation de ses activités extérieures ces derniers temps.

Le ministre Nguyên Dy Niên, quant à lui, a estimé que cet échange contribuerait au renforcement et à la consolidation des relations d'amitié spéciale et de coopération intégrale entre le Vietnam et le Laos.

Dans l'avenir, les deux parties se concentreront sur l'exécution des accords conclus entre les deux pays, l'échange d'informations et d'expériences entre les deux ministères, la collaboration sur les forums régionaux et internationaux, ainsi que sur la coopération dans la formation de personnel.

Elles ont également souligné la nécessité d'intensifier leur coopération, afin de répondre à la demande en matière d'activités extérieures.

À l'issue de cette réunion, elles ont signé un mémorandum sur la tenue du 5e échange entre leur MAE qui se déroulera au Laos, en 2007.





Vansana Hotel Group



Vansana Hotel-Vientiane
Phonthan Rd P.O.Box 881
Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21 413 894-5, 414 189,260 631-2
Fax: 856-21 413 171



Vansana Vangvieng Hotel
Ban Sysavang, Vangvieng District
Tel :(+856-23) 551898-9, 600601-2

"Vansana Hotel Group" comprend actuellement 4 hôtels/resorts implantés dans différentes régions, offrant chacun un cadre de repos incomparable et une qualité de services que les clients sont en droit d'attendre.En plus de«Vansana Hotel Vientiane»
qui jouit d'une bonne répulation auprès de sa clientèle nationale et internationale, «Vansana Nam Ngum Resort» et «Vansana Vang Vieng Hotel» sont construits avec piscine, restaurant, TV cablée etc... et salle de réunion pour 40-50 personnes en plein centre de la ville et au bord de la rivière «Nam Ngum» et « Nam Song» respectivement tandis que «Vansana Plain of Jarres Hotel» est situé sur une colline à 5 minutes du marché central et 10 minutes de la plaine des Jarres offrant une vue magnifique sur la ville et les montagnes environnantes. Chaque hôtel de la « chaîne Vasana» est un havre de paix de premier choix pour visiteur (touriste,homme d'affaires, experts résidant à Vientiane etc..) désirant visiter les sites touristiques des lieux ou y passer quelques jours de repos dans un cadre de vie et dans une ambiance maginifique avec la famille.
Les clients pourront faire des réservations directement à chacun des hôtels ou à travers «Vansana Hotel-Vientiane ».
Venez nous visiter- Vansana Hotel offre des prestations de service avec un rapport qualité/ prix à la hauteur de sa réputation.



Vansana Nam Ngum Resort (VNR)
Ban Keun
Tel :(+856-23) 241 162



Vansana Plain Jars Hotel (VPH)
Phonsavang – XiengKhuang
Tel :(+856-61) 213 170-5
Fax :(+856-61) 213 174

Les pays de la *Sous-région du Grand Mékong* luttent contre le trafic humain

VANTHONG NAKASENE

Une réunion de la commission ministérielle des pays de la Sous-région du Grand Mékong (GMS) s'est tenue récemment à Phnom Penh au Cambodge.

Les représentants des gouvernements des pays du GMS : le Cambodge, la Chine, la RDP Lao, le Myanmar, la Thaïlande et le Vietnam, y étaient présents. Cette réunion avait pour but de réviser et évaluer le plan d'action qui a été mené ces trois dernières années contre le trafic d'êtres humains dans les six pays du GMS. Au cours de cette réunion, les participants n'ont pas seulement échangé leurs points de vue, ils ont également discuté du plan de coopération pour la lutte contre le trafic humain sur le long terme.

Selon le vice-Premier ministre du Cambodge, depuis la signature du mémorandum sur le travail de la commission des ministres des pays du GMS à Rangoon, au Myanmar, en 2004, le gouvernement de chaque pays a établi un réseau de coopération pour la lutte contre le trafic humain. Ces réseaux sont chargés de coopérer pour éradiquer le trafic humain et ses ramifications, de punir les trafiquants, de protéger les victimes et de faciliter le retour des victimes déplacées. Leur rôle est aussi d'informer et de maintenir le dialogue entre les pays partenaires.

« *Notre responsabilité pour la résolution des problèmes de criminalité, notamment celui du trafic des êtres humains, est complètement engagée et ne faiblira pas. Nous ne pouvons pas laisser le peuple aux mains de réseaux organisés qui bafouent la liberté individuelle. Notre action se fonde sur les valeurs partagées des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales, pour parvenir à un monde d'humanité où les gens puissent vivre dans la sécurité et la dignité, libérés de toute peur et du besoin, jouissant de chances égales de développer pleinement leur potentiel humain* », a souligné le porte-parole du Conseil national des femmes du Cambodge.

Le plan d'action de la commission du GMS vise à renforcer l'appareil juridique pour la protection des droits de l'homme, intensifier la lutte contre le trafic d'êtres humains, travailler pour le développement des ressources humaines et conjuguer les efforts communs en matière d'économie et de développement au niveau sous-régional, pour accélérer l'intégration régionale.

L'application de ce programme est soutenue par des experts de l' Organisations des Nations Unies (ONU) et d'autres organisations internationales et non gouvernementales ainsi que par des pays donateurs.

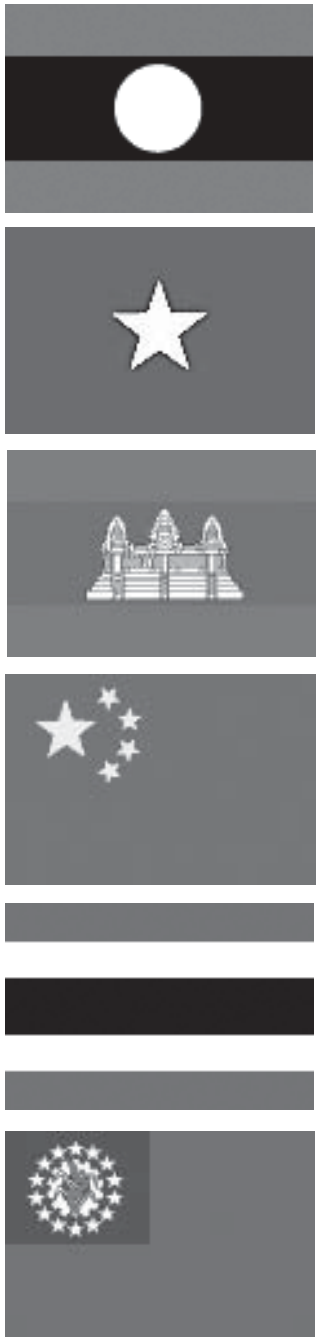
Aujourd'hui, le gouvernement du Myanmar a promulgué une loi pour lutter contre le trafic d'êtres humains. La RDP Lao et la Thaïlande ont signé un nouvel accord bilatéral dans ce domaine où il est question de coopération en matière d'informations et de la mise en place d'un processus commun sur la prise en charge des victimes, notamment pour assurer leur sécurité et leur retour dans leur pays respectif.

Le Vietnam et le Cambodge ont aussi manifesté leur ferme détermination à explorer les modes de coopération pour relever ensemble les nouveaux défis lancés à l'humanité en matière de lutte contre le trafic humain et de sécurité.

Le coordinateur de l'ONU en poste au Cambodge a déclaré : « *Il faut que les gouvernements des pays du GMS harmonisent leurs actions et travaillent de concert en suivant pour objectif les orientations du programme fixé par les accords de la commission. Les pays donateurs ont confirmé la poursuite de leur soutien dans le déroulement de ces activités* ».

Parmi les organisations donatrices, nous citerons, notamment, CIDA, ADB, AUSAID, NZAID, la Finlande, SIDA, UNFPA, UNICEF, UNODC, World Vision, IOM, SAVE THE CHILDREN FUND UK.

Le gouvernement norvégien a donné un million de dollars.



Director
Rajesh Jeswani
Kamal Jeswani

RASHMI JEWELLERS
Dealing in Diamonds, Precious & Smi-Precious Gems
And Jewellery set in 14/18kt. Gold



316, Samsenthai Road (Opposite Lao Plaza Hotel)
Ph. 865-21251513 (M) 856-20-2212021, 5513101




You're invited to
Laos' Biggest Tourism Fair...
17 . 06 . 2006
ມະຫະກຳການທ່ອງທ່ຽວແບບຍືນຍົງລາວ
ECOTOURISM LAOS FAIR
Saturday - 17th June 2006
From 10:00 - 16:00
Grand Ballroom, Don Chan Palace
Vientiane
Music & Dance Performances (OverDance,
New Generation Group, Vientiane Orchestra, etc.),
Fashion Show, Games & Prizes
and much much more...
DON'T MISS OUT!
www.ecotourismlaos.com
FOR MORE INFORMATION: please contact
Lao National Tourism Administration
Room 410, 4th Floor, NTA Building, Lanexang Avenue, Vientiane, Laos. Tel: 021 217910

Vingt mille hectares seront reboisés cette année

SOMPHAVANH SIRAMATH

Une surface de vingt mille hectares sera reboisée dans le courant de l'année, c'est ce qu'a annoncé le ministère de l'Agriculture et des Forêts (MAF) à l'occasion de la journée nationale du reboisement (01/06/2006).

D'après le MAF, rien que pour la capitale de Vientiane et ses arrondissements 900 hectares vont être reboisés : 400 hectares pour l'arrondissement de Sangthong, 200 hectares pour celui de Nasaythong, cinquante hectares à Khottabong, 107 hectares pour celui de Saythany, 128 hectares pour l'arrondissement de Pak Ngum, cinq hectares pour Hadsayfong et dix hectares pour l'arrondissement de Saysettha.

Pour la période 1992-2005, Vientiane capitale a reboisé 11 125 hectares.

« Les forêts sont essentielles pour l'environnement de notre pays et la déforestation entraîne des catastrophes climatiques : inondations, tempêtes et autres à l'échelle planétaire. Le programme de reboisement est important car il permet de laisser un environnement naturel et viable aux générations futures.

Cette année, notre objectif est de recouvrir 20 000 hectares sur l'ensemble du pays. Pour cela, nos pépiniéristes ont préparé 29 millions de jeunes plants de diverses essences. D'ici 2020, nous comptons reboiser 70 % de la surface du pays; en 1940, la surface de nos forêts atteignait 17 millions d'hectares.

A l'occasion de la journée nationale du reboisement, j'invite chacun de vous à participer aux activités organisées par tous les établissements d'Etat et ceux du privé. Beaucoup de ces activités se traduiront par la plantation d'arbres ou par l'entretien des espaces verts. Ces activités sensibiliseront la population sur l'importance et l'intérêt d'une conservation du patrimoine forestier lao», a déclaré M. Phetsamay Vongkhammounty, chef du département de l'Agriculture et des Forêts à Vientiane.



900 hectares vont être reboisés à Vientiane, à l'occasion de la Journée nationale du reboisement.

Depuis de nombreuses années, le gouvernement impose des restrictions pour éradiquer la culture sur brûlis (le ray), une des causes de la déforestation et de l'appauvrissement des sols. Pour faire face à ce problème, des programmes de cultures de substitution ont été mis en place. Les coupes sauvages et le trafic du bois sont également dans le collimateur des services de contrôle et de surveillance des forêts; les bûcherons illégaux et les trafiquants s'exposent à de lourdes amendes, voire des peines d'emprisonnement. Entre 2001 et 2005, les actions gouvernementales et privées, dans le domaine du reboisement, ont recouvert une surface de 91 000 hectares et 487 000 hectares de forêt ont été l'objet d'un programme d'entretien.

Le Laos a une superficie totale de 23 680 000 hectares. Il y a soixante ans, le pays était riche en faune et en flore. La forêt couvrait alors 17 millions d'hectares, soit 70 % du territoire national. En 1963, l'étendue couverte de forêt a commencé à diminuer, avec quinze millions d'hectares, soit 63,5 % du pays. Actuellement, il ne reste que onze millions d'hectares boisés, soit environ 47 % de la surface totale du territoire. Durant ces soixante dernières années, la forêt du Laos a été considérablement réduite, à cause de la pratique de la culture sur brûlis. L'exploitation anarchique des forêts et la croissance démographique des populations vivant en forêt sont aussi des causes de cette déforestation.

Comme toutes les années, à l'occasion de la Journée nationale du reboisement, le gouvernement a distribué de jeunes plants d'arbres aux établissements scolaires pour que les élèves puissent planter un arbre, et par ce geste, éveiller leur conscience vis-à-vis de l'environnement.

Where friends meet !
LA FONTAINE Café and Bakery

Where you can have home fried for
Breakfast, where you can drink
Finest Lao coffee & healthy
Fresh fruit juices
Where you can enjoy a home made Pizza,
charcoal grilled burger, Sandwiches, salads,
assorted quiches, Pies, pastries, breads,
cakes, cookies Daily & freshly
Please visit us. We will be more than
Delighted to serve you.







Info: 216 047, Cell Phone: 020 561 5962. Near Namphou, Pangkham Road, Vientiane Lao PDR. ***Open Daily 7:00 am-09:00 pm***

Nam Theun 2 bien sur les rails *(2)*

SOMSANOUK MIXAY



Somsanouk Mixay discutant avec Nang Bay Champathong au village de Oudomsouk.

Nous continuons de rendre compte des principaux sujets abordés lors du Forum annuel des parties prenantes au Projet Nam Theun 2 qui s'est tenu le 17 mai 2006 à Thakhek, Khammouane (Voir la première partie dans le No précédent 388).

Le relogement de la population sur le plateau de Nakaï

Les 1 200 familles vivant sur le site du réservoir sur le plateau de Nakaï doivent être déplacées. Leurs villages sont reconstruits sur le flanc ouest du réservoir. Les habitants de trois villages ont déjà été relogés. D'ici la fin de l'année, sept autres villages vont déménager et tout sera terminé en 2007 quand les habitants des huit derniers villages auront été relogés. Les nouveaux villages ne sont jamais éloignés des anciens de plus de 15 kilomètres. Tous les villages sont accessibles par la route.

Le relogement touche 6 200 personnes. Des consultations ont été menées avec les habitants pour s'accorder sur la disposition de chaque site et l'orientation des maisons. Des cérémonies religieuses, bouddhistes ou animistes, ont lieu sur le site des nouveaux villages avant leur implantation.

Un comité de relogement, établi dans chaque village pour préparer les familles au déménagement, se réunit une fois par mois pour aborder tous les problèmes auxquels les villageois sont confrontés, depuis les compensations jusqu'aux questions les plus anodines. L'Union des femmes lao a organisé des ateliers de discussions dans 15 villages. Des groupes de jeunes sont également formés pour mener des activités les préparant au déménagement.

Pour faire en sorte que l'impact du déplacement soit minimal pour la population, des cahiers de doléances ont été placés dans chaque village, de même que des affiches expliquant comment, où, et à qui présenter ses plaintes. Ces dernières sont examinées au niveau du village, puis du district et sont relayées à la compagnie NTPC, pour action. Jean Forster, directeur pour l'environnement et le social et Mike Beauchamp, chargé du relogement, ont noté qu'il y avait eu très peu de plaintes et qu'elles avaient été, chaque fois, satisfaites par NTPC. Des indemnisations sont effectuées à toutes les personnes affectées par le projet. Quelques 1 466 familles sont touchées à divers degrés. Les familles touchées à plus de 10% reçoivent une assistance qui leur permet de démarrer une nouvelle vie.

Quelques 1385 familles vivant le long des 65km de la route reliant Thakhek à Gnommalath, en aval de la future usine, et qui sont affectées par les travaux de cette route ont été dédommagées. NTPC paye même des « indemnités de nuisance » aux 706 familles riveraines des routes 12 et 8B.

Les participants au forum de Thakhek ont pu visiter deux des trois villages déjà installés. Le premier est Nong Boua, village pilote construit dès 2003. L'ancien Nong Boua qui se trouve à 12km de là est l'un des villages les plus

ยินดีต้อนรับ สู่ โรงแรม พิสิดไซ

WELCOME TO PHISITXAY HOTEL



Our hotel is located in the heart of Vientiane, just 15 minutes from Wattay Airport and half an hour from Friendship Bridge,among beautiful surroundings. Relax in fresh, light rooms and enjoy the warm hospitality of our helpful staff. Accommodation is provided in 28 comfortable bedrooms. All rooms are fitted with individual air conditioners, satellite television, refrigerator with mini bar, and ensuite bathroom with hot water.

Please feel free to contact us for more informations !

Phonesavanh tai Village,S isattanak District, Vientiane Lao PDR
Tel: (856-21) 264 044, 264 055, Fax: 264 066
E-mail: Phisitxay-hotel@yahoo.com

pauvres du plateau. Les 29 familles ont toutes été relogées. Les villageois interrogés ont tous un métier et sont contents de leur nouvelle condition.. Nous avons même remarqué plusieurs antennes paraboliques dans la cour des maisons. Idem au village d'Oudomsouk où 53 familles ont été relogées.

Le prix de revient d'une maison pour NTPC est d'environ 3 000 dollars, comprenant également le terrain et le coût du déminage. Chaque maison a l'électricité et est pourvue de sanitaires. L'eau n'est pas loin : il y a un puits artésien pour chaque groupe de six maisons. Les villageois qui vivaient de chasse et de cueillette ou en pratiquant la culture sur brûlis, peuvent choisir un métier dans leur nouveau village : dans l'agriculture (riz, légumes, champignons), l'élevage (bétail volaille, porcs, grenouilles) ou l'artisanat (tissage, couture, vannerie etc.). Ceux qui ont choisi l'agriculture reçoivent des semences pour commencer leur exploitation. Les villageois de Nong Boua ont déjà une importante plantation de choux qu'ils vendent à la cantine du camp. Ceux qui ont opté pour l'élevage reçoivent des animaux. Des vaccins sont distribués aux propriétaires de bêtes. Ceux qui choisissent une profession nouvelle, comme celle de mécanicien ou d'électricien par exemple, reçoivent une formation adéquate. Les villageois étant riverains du lac vont pouvoir s'adonner à la pêche, une activité nouvelle pour beaucoup. On leur apprend à construire des pirogues, à gérer des pêcheries de sorte qu'ils seront opérationnels dès le remplissage du réservoir.

Certains peuvent reprendre leurs anciennes occupations quand les conditions le permettent.

Nang Bay Champathong, une jeune femme de 24 ans qui vivait depuis 10 ans dans l'ancien village d'Oudomsouk, est contente d'avoir une maison toute neuve dans le nouveau village. Elle apprécie l'électricité et les sanitaires mais regrette de ne pouvoir continuer son ancienne profession qui était de distiller de l'alcool. « J'ai besoin de beaucoup d'eau et l'eau du puits artésien n'est pas suffisante. Il faut faire des centaines de va et vient. Ca ne vaut pas le coup », dit elle. « Je voulais élever des porcs mais je risque d'incommoder mes voisins et même tout le village car nous sommes très près les uns des autres ». Elle n'a pour le moment pas d'occupation et la famille de quatre vit sur le salaire de chauffeur du père.

Certains villageois se plaignent que le terrain qui leur est alloué est trop petit pour faire des cultures. Un responsable de NTPC pour le gouvernement lao, M. Phalin Daravong, explique : « Ceux qui avaient juste leur maison mais pas de terres ont reçu une maison et le terrain de 600m2 sur lequel elle est construite. Il est passible d'y cultiver un potager ou d'élever de la volaille, par exemple. Ceux qui avaient des terres et la cultivaient ont reçu un terrain hors du village pour continuer leur culture ».



Une rue du village de Oudomsouk durant la visite. Le prix de revient d'une maison est de 3000 dollars US, comprenant le terrain de 600m^2 et le prix du déminage. Photos Bouaphanh Vibounsak

L'aspect social et sanitaire

Pour minimaliser l'impact négatif sur la vie de la population, diverses mesures sont prises. Sur le plan de la sécurité routière, pour faire face au trafic devenu extrêmement intense, des panneaux de signalisations ont été placés partout et les villageois, surtout les écoliers, reçoivent une formation sur la sécurité. Des ateliers sont organisés sur la prévention du trafic humain. Sur le plan sanitaire, il existe un programme de santé régional et un programme de santé pour les personnes déplacées, qui sera en force pendant tout le temps de la construction du projet et sera reconduit trois années après sa complétion. Onze infrastructures sanitaires existantes ont été améliorées et le travail continue pour d'autres. Des ambulances et autres véhicules équipent les hôpitaux. Des équipements médicaux et non médicaux ont été mis en place et 12 000 moustiquaires ont été distribuées. Il existe aussi des programmes de contrôle de l'hygiène des restaurants. Sur le plan de la formation.

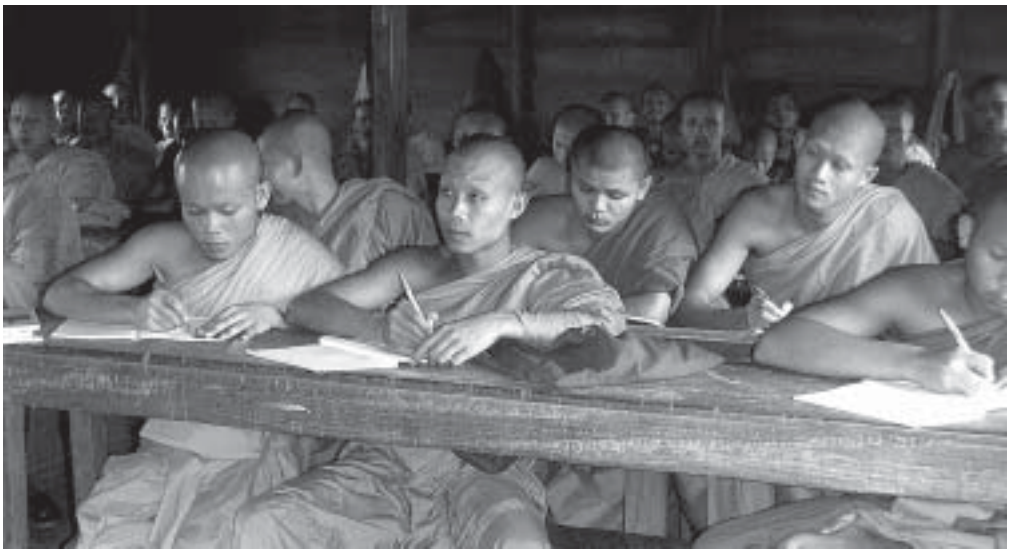
Le programme en aval

Pour les 77 villages riverains de la Xébangfaï et les 80 autres villages dans la zone affectée par le projet en aval de la centrale électrique, NTPC a prévu un programme d'amélioration des conditions de vie de la population et de développement, évalué à 16 millions de dollars. Le programme a été défini avec la participation des villageois et a été revu par le gouvernement et les institutions financières internationales. Un commencement d'exécution a eu lieu au village de Bung Xé, l'un des 20 villages pilotes, au début de l'année et ce programme se poursuivra jusqu'en 2015.

C'est un programme de grande envergure. Pour la protection contre les inondations des polders vont être créés dans le bassin inférieur de la Xébangfaï, une mesure qui va bénéficier à quelques 60 000 personnes qui profiteront, en dehors du programmes de d'eau propre, de santé et d'hygiène, de programmes d'amélioration des technique d'agriculture, d'élevage et d'aquaculture à travers des formations et des démonstrations. Un fonds de roulement sera mis en place pour des projets choisis par les familles. NTPC va s'investir dans la gestion des pêcheries qui sont en perte de vitesse actuellement. Ce faisant, elle compte réduire au maximum les impacts négatifs du projet sur la population vivant en aval de la centrale électrique.

L'enseignement est aussi une mission des pagodes

SENGCHANH SOUTHYAD



De nombreux Vat sur l'ensemble du pays dispensent des cours.

C'est au cours du XIVème siècle que le roi Pha Ngum introduit le Bouddhisme au pays du million d'éléphants. Depuis lors, les temples bouddhistes ont joué un rôle socio-éducatif considérable au Laos. De fait, pendant des siècles, les pagodes ont eu une implication importante et fournissaient un enseignement de base aux novices pour appréhender les textes sacrés. On y enseignait les langues anciennes telles que le pâli ou le sanskrit.

C'est à partir de 1925 que Pha Lec Khan Kèo et Chao Phèt Sa Lat donnent l'impulsion nécessaire à la propagation en province du rôle éducatif des vats. Les collèges des pagodes de Savannakhet, Champassak et Luang-Prabang voient le jour.

En 1950, on fonde une Université au vat Ong Teu à Vientiane où le cursus dure quatre ans. « L'institut bouddhique » est alors financé par le ministère de l'Education. Ce dernier, voulant moderniser l'enseignement afin de le rendre plus apte au développement du pays, engage une réforme qui ajoute deux ans au cursus.

Avec la révolution de 1975, les enseignements s'avèrent quelque peu archaïques et de nouvelles matières plus laïques (mathématiques, géographie, histoire, sciences, langues étrangères…) sont ajoutées aux enseignements traditionnels pour répondre aux besoins du pays.

L'évolution du nombre des étudiants, en constante augmentation, montre que l'enseignement au sein des vats répond aujourd'hui aux attentes des Lao.

De fait, de 70 étudiants et 16 professeurs en 1997-1998 au collège Songha, on est passé à 188 étudiants et 23 professeurs pour l'année 1999-2000.

L'actuel directeur adjoint du collège, M. Somphet Chitthivong nous informe :

« *Nos étudiants viennent de toutes les provinces du Laos. Aujourd'hui, en 2006, le nombre d'étudiants est passé à 225 et 35 enseignants dont 17 de l'enseignement laïque dispensent les cours à vat Ong Teu. Apres leur cursus les étudiants doivent impérativement officier dans la pagode de villages ou province pendant deux ans, ensuite ils peuvent suivre la voie cléricale ou prendre l'orientation professionnelle de leur choix voire continuer les études.* »

Le décret numéro 139 du premier ministre pour l'éducation des bonzes du 24 juillet 1996 tend à démontrer l'importance qu'attache le gouvernement à cet enseignement et le rôle qu'il entend lui donner pour contribuer au développement de la R.D.P. Lao.

Les bonzes suivent 5h de cours l'après-midi, entre 12h30 et 17h40, divisés en deux modules de deux heures séparés par une pause de diz minutes ; puis à 16h40, ils ont une récréation d'une demi-heure, suivie d'une heure de cours et ils reprennent leurs activités sociales et religieuses.

L'enseignement reste malgré tout très proche de celui des écoles laïques (avec l'étude de langues mortes en plus), mais aux heures d'apprentissage académique s'ajoutent les activités religieuses des moines et la journée type d'un bonze débute ainsi à 4h du matin pour se terminer vers 20h.



Le vat Sène, la pagode du bonheur extrême

MANILA VANTHANOUVONG

Le vat Sène est une des pagodes anciennes de la ville du patrimoine mondial, Luang Prabang.

Ce magnifique édifice est un parfait exemple du style architectural de la ville de Luang Prabang.

Il comporte une toiture à trois pans et un fronton rouge au décor doré. Sa façade est entièrement dorée. Des piliers octogonaux dorés, aux bas-reliefs peints en rouge et décorés au pochoir se dressent autour du bâtiment.

Le vat Sène bénéficie d'une position centrale. Il se trouve en effet au cœur de la ville de Luang Prabang, plus exactement dans la rue Sisavang Vong.

Le vat Sène, dont le nom complet est Vat Sène Soukkharam, ce qui signifie "*monastère du bonheur extrême*", a été construit en 1718 par le roi King Kitsarath sur l'emplacement d'un ancien sanctuaire datant du règne de Souvanna Banlang.



Un vat très apprécié des touristes.

Ce vat a été détruit par les *"Pavillons noirs"* en 1887.

Pendant longtemps, ce vat était la résidence du dignitaire suprême de la communauté des bonzes.

Le Vihan, dont le sol était jadis laqué, est entouré de onze petits stupas (that).

Trois d'entre eux se trouvent du côté du Mékong, trois sont du côté de la Nam Khane (un affluant du Mékong), deux au sud et trois autres au nord.

Restauré une première fois en 1932, le vat Sène fut rénové une deuxième fois en 1957 au moment du 2500e anniversaire du bouddha.

Il fut même, à cette occasion, consacré une nouvelle fois : quatre feuilles de "sima" (bornes) furent enterrées aux quatre coins du monastère pour marquer cette nouvelle consécration.

Courses de pirogues:

Sur la droite du Sim, se trouve l'abri des pirogues de course du monastère. Les deux jolies pirogues sont monoxyles et riches en décorations au pochoir. Elles peuvent être dirigées par une cinquantaine de rameurs.

De nombreux monastères possèdent ainsi des pirogues de course, qui sont utilisées lors de différentes fêtes.

Le musée national possède également ses pirogues qui se trouvent derrière le bâtiment, en bordure du Mékong.

A Luang Prabang, les courses de pirogues ont lieu au neuvième mois, à l'occasion de la fête de Ho Khao Padapdine (fête aux morts).

Mais une petite course a également lieu au douzième mois, à l'occasion de la fête du That Luang.

Une fête analogue se déroule par ailleurs dans la capitale au onzième mois, à l'occasion de la fête de sortie du carême bouddhique.

Enfin, dans une petite chapelle sur le côté, se trouve une singulière statue de bouddha de près de huit mètres de haut, de facture moderne dans l'attitude de Hièk Fone(appelant la pluie).

ລາວເດີນອາກາດ

LAO AIR

FOR ALL CHARTER OPERATIONS



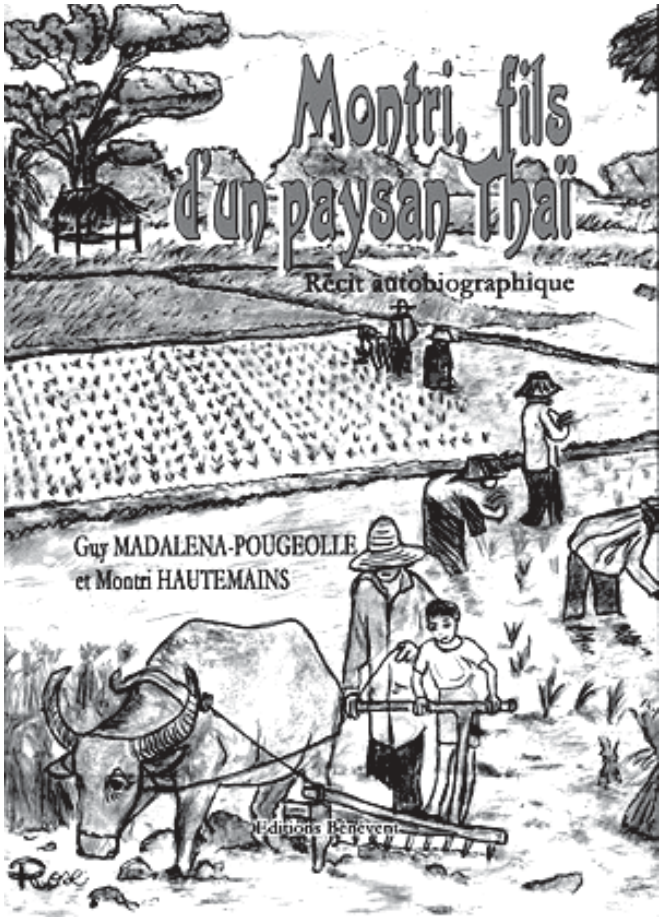
TEL: (85621) 512 027, 242 896

FAX: (856 -21) 512 027

www.lao-air.com

Montri, fils d'un paysan thaï Récit autobiographique

ERIK GAUTHIER



Ce livre retrace le parcours de Montri Kangkorn (Montri Hautemains), fils de paysan thaïlandais et descendant de grands-parents maternels phoin, venus du Laos il y a trois siècles, pour s'implanter près de Lopburi en Thaïlande. Montri est né en 1952, dans un petit village répondant au charmant nom de Makhamthao (le vieux tamarin). Voué dès son plus jeune âge à courber l'échine tous les jours dans les rizières, comme le firent ses parents pendant des années, Montri prend rapidement conscience que l'école peut être l'échappatoire à cette condition qu'il ne souhaite pas.

Il aspire à une autre vie ; une vie sans misère ni détresse. L'éducation seule, mais à la condition d'accepter de travailler beaucoup et davantage que les enfants issus de milieux plus favorisés que le sien, peut lui ouvrir les portes de la vie et celles de futures professions respectables. Car lui, ne veut pas devenir paysan. Il ne renie pas ses origines, au contraire il les honore et ne les oubliera jamais, mais désire autre chose pour lui. Alors travailler à l'école, c'est se prouver à soi et aux autres, les habitants de son village ou les membres de sa famille, qu'il est possible de forcer le destin pour qui en a le courage. Il refuse d'accepter l'idée selon laquelle, « fils de paysan tu es, paysan tu seras et resteras ».

Alors il décide d'étudier, de travailler. Il quittera son village natal pour s'installer dans les grandes villes. Le déracinement, les difficultés matérielles et financières auxquelles s'ajouteront les craintes et déceptions n'auront jamais raison de ce jeune homme. Toujours il décidera de se battre.

Un échec survient, il se lancera corps et âme dans le travail. Persévérant et volontaire, d'un mental à faire pâlir la terre entière, il luttera contre tous les petits accrocs de la vie qui nous désarçonnent et nous laissent sans voix. Tous ces impondérables de la vie quotidienne, Montri les défiera avec courage.

Il travaillera pour l'armée américaine ; premier contact avec l'Occident qui va bien vite le fasciner. Ensuite, il obtiendra un emploi dans un hôtel. Là, il rencontrera des Français avec lesquels il va sympathiser. Ces derniers l'invitent en France. Parmi eux, Guy, son futur compagnon de vie, va bouleverser sa vie. Naîtra alors une amitié d'une vie jamais démentie. En 1977, il ira même jusqu'à quitter sa terre natale pour partir vers l'inconnu : la France, pays dans lequel il débutera une seconde vie. Il s'installera dans la Sarthe, à Marolles-les-Braults, village dans lequel il vit toujours aujourd'hui. Il apprendra à vivre différemment. Il étudiera le français, deviendra coiffeur, passera son permis de conduire. La nationalité française lui sera accordée en juin 1983. Mais ce nouveau Français parmi les Français n'en oubliera pas pour autant les siens restés au pays. Il se fera un devoir, au prix de nombreux sacrifices, d'aider sa famille. Il financera les études coûteuses des neveux et nièces, il aidera ses frères et sœurs en de multiples occasions. Solidarité et générosité sont ses notes bleues. Il répondra toujours aux requêtes des siens.

Ce récit est son histoire. Le parcours insolite d'une personne hors du commun. Montri évoque des sujets sensibles, tragiques parfois. Ainsi parle-t-il de l'alcoolisme, de la prostitution, du sida, de l'homosexualité. Ces thèmes sont traités sans honte et sans ambages. Il nous parle de ses heureuses rencontres qui ont égayé sa vie.

D'une écriture agréable et jamais ennuyeuse, ce livre est passionnant. Les anecdotes, drôles ou émouvantes, sont relatées avec sincérité et authenticité. Les auteurs ne trichent pas, ils se dévoilent. Salué par de nombreuses personnalités politiques françaises et thaïes mais aussi par nombre de critiques et journalistes, ce livre, écrit à quatre mains, est bien davantage qu'un récit autobiographique. Il est une leçon de vie sur la Vie, un regard lucide sur la condition humaine. Lire cet ouvrage, c'est aussi remettre en question quelques-unes de nos idées, c'est réfléchir sur soi et l'Autre. Qui entre dans ce récit, ne peut pas ne pas s'arrêter en pleine lecture, fermer les yeux et acquiescer. Ne pas faire cette pause, c'est visiblement ne pas comprendre les propos tenus par les auteurs sur le monde et le genre humain.

Un livre à recommander et à lire absolument.

Guy Madalena-Pougeolle et Montri Hautemains, Montri, fils d'un paysan thaï. Récit autobiographique, Nice, Editions Bénévent, 2003, 263 pages, 18,5 euros.

Guest house Syri I : On s'y sent comme chez soi

SOMPHAVANH SIRAMATH

Depuis quatorze ans, la *guest house Syri I* jouit d'une bonne réputation et dans le milieu des voyageurs « sacs à dos », elle est même devenue une adresse de référence que l'on se transmet au fil des rencontres. Cette reconnaissance n'est pas seulement due aux prix abordables de ses chambres, la personnalité de sa propriétaire y est également pour beaucoup.



Une décoration qui laisse voir un large échantillon de l'artisanat lao.

Tous les clients, étrangers ou locaux, sont considérés avec attention et déférence, chose rare dans ses établissements hôteliers dit « de bon rapport ». Située dans le quartier de Ban Mixay, arrondissement de Chanthabouri, près du Stade national, *guest house Syri I*, prend ses quartiers dans une confortable demeure de style coloniale, sa décoration intérieure rappelle à tout moment l'artisanat et l'exotisme lao.

Au rez-de-chaussée, la grande entrée donne sur la réception, dans le fond, un espace de conférence, une salle de service, une salle à manger, les cuisines et deux chambres.

A l'étage, on accède une grande salle où sont exposés divers articles de l'artisanat lao, ainsi qu'aux chambres. Les prix sont abordables et correspondent à une clientèle jeune ou au voyageur au budget limité. Douze chambres au total sont proposées au tarif de six, dix et douze dollars la nuitée. Elles sont confortablement et simplement équipées. Des ristournes allant de 10 % à 20 % sont proposées aux clients de long séjour.

La haute saison pour la *Guest house Syri I* est la période allant de septembre à mars. En marge de son activité hôtelière, la direction offre un service de location de vélos et de réservation de billets d'autobus pour Vangvieng, Luang Prabang et Paksé et de train pour Bangkok, Chiangmaï et le Vietnam.

«*Grâce à la politique du gouvernement qui promeut le secteur du tourisme, les touristes affluent au Laos. Ce secteur est donc en perpétuelle évolution et ma famille a fait le choix judicieux d'investir dans cet hôtel au bon moment. Pour que cet investissement soit durable, notre stratégie commerciale et de fidéliser les clients. Depuis, nous avons ouvert un deuxième établissement près de la place Nam Phou (fontaine), le Syri II, Syri était le nom de ma mère. Cette guest house offre un service de massage et la qualité de notre accueil est le même que dans le Syri I. Un client doit se sentir à l'aise et en confiance dans nos établissements. Souvent ils viennent de très loin pour visiter notre pays et nous devons faire tout notre possible pour qu'ils se sentent ici comme un peu chez eux*» , a déclaré Mme Chittavong Inthavong, la propriétaire.



Mme Chittavong, propriétaire de la guest-house Syri.

Guest house Syri I, tel : (856 –20) 5810913, (856-21) 212682



Des chambres meublées simplement mais confortablement

Ben ailé

Moringa oleifera
Gaertin Moringaceae

BIBA VILAYLECK



Fleurs et fruits de Phak i houm.

I houm (phak) : lao
Ma rum : thaïlandais
Mrum : cambodgien
Chùm ngây : vietnamien
Horse radish tree : anglais
Ben ailé : français (Afrique de l'Ouest)

Ce petit arbre est discret au Laos et nous allions l'oublier ! C'est peut-être cette discrétion qu'exprime son nom lao « **I houm** » ? Son nom scientifique « *Moringa* » est emprunté à une langue de la côte de Malabar d'où il est originaire. Son nom français « **Ben** » est dérivé de son nom arabe « ban », car ce sont les Arabes qui ont introduit cette plante (comme beaucoup d'autres) en Afrique, puis en Europe où elle est cultivée en serre depuis 1759.

C'est un arbre de trois à diz mètres, au feuillage léger, aux fleurs odorantes, blanches ou jaune clair en panicules terminaux, qui deviennent des capsules longues, pendantes, bosselées. A l'intérieur, les graines sont noirâtres, de la grosseur d'un pois, pourvues de trois ailes blanches. Toutes les parties de la plante, et plus particulièrement les racines, ont une saveur piquante rappelant celle de la moutarde et du raifort (cf. son nom anglais).



Un jeune pied de Phak i houm. °ñ°ó÷

Au Laos, cette plante est classée dans les « légumes » (**phak**) car avec les jeunes feuilles et les fruits verts, préalablement épluchés, on fait une soupe dans laquelle on aura mis également du poisson séché.

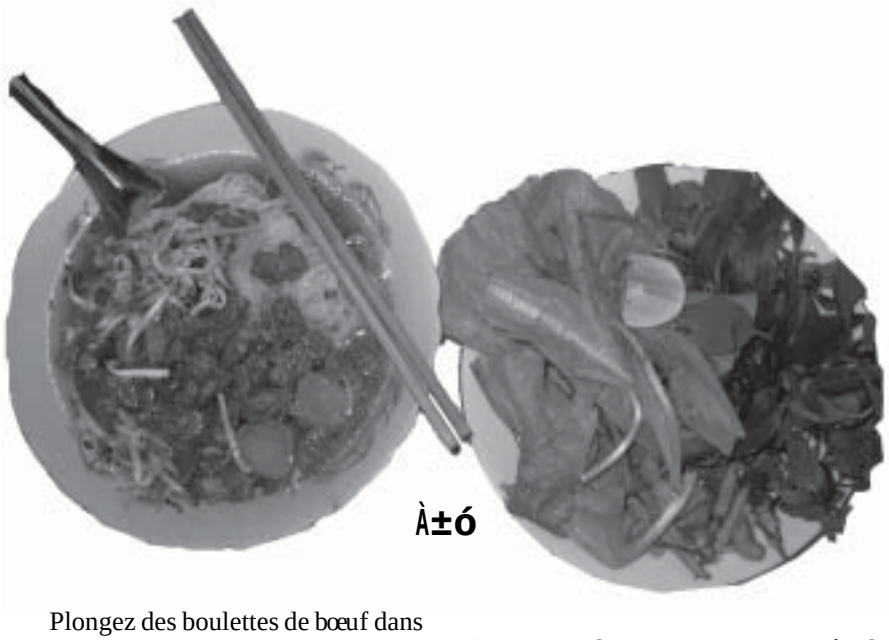
Phak I houm a quelques usages médicinaux surtout destinés aux femmes ; la gomme qui s'écoule du tronc provoquerait des avortements, avec l'écorce ont fait pour les accouchées une boisson fortifiante, les feuilles, frottées sur les seins, permettraient de couper le lait.

Cependant, *Moringa oleifera* qui a un statut relativement modeste dans l'environnement végétal des Lao, tient une place importante en Afrique subsaharienne, en particulier par sa capacité d'adaptation à la sécheresse ; il prend alors un aspect très différent de celui que nous lui connaissons ici : son tronc s'épaissit et se boursoufle et il ressemble presque à un petit baobab.

Les populations locales consomment les feuilles, les fleurs, les fruits et les racines de ce *Moringa* ; les graines mûres sont grillées ou frites et utilisées comme succédané des arachides, on en extrait également une huile aux usages multiples : cuisine, lubrification, cosmétiques, médecine. Dans ces régions où la sécheresse gagne du terrain, cet arbre constitue une ressource alimentaire significative et les pays concernés en encouragent la culture à grande échelle.

Soupe vietnamienne (Pho)

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 3 heures

1) Mettez-les os et la poitrine de bœuf dans une grande marmite, versez trois litres d'eau et ajoutez le gingembre, l'ail et l'échalote déjà grillées, ainsi que des morceaux de cannelle, d'anis et des graines de coriandre et de poivre. Coupez l'oignon en quartier et le mettre dans le bouillon. Assaisonnez de sel et de sucre. Laissez bouillir sur feu moyen pendant deux heures.
2) Pendant ce temps coupez le filet de boeuf en fines lamelles et gardez-les au frais. Découpez finement les jeunes oignons, les feuilles de coriandre et de céleri. Lavez les pousses de soja et égouttez-les. Partagez l'oignon en deux et découpez-le en fines lamelles dans le sens de la largeur.
3) Si le morceau de poitrine de bœuf est devenu tendre, découpez-le en fines lamelles.
4) Faites bouillir de l'eau dans une autre marmite pour faire blanchir les nouilles avant de servir la soupe. Plongez des boulettes de bœuf dans le bouillon.
5) Mettez les nouilles dans un grand bol, mettez quelques lamelles de poitrine et de filet de boeuf, parsemez de jeunes oignons, de feuilles de coriandre, de céleri finement coupé et de d'ail frit. Versez une ou deux louches de bouillon brûlant dans un bol de soupe avec quelques boulettes de boeuf. Saupoudrez de poivre.
6) Servez la soupe accompagnée de pousses de soja, de feuilles de menthe, de basilic et de salade. Assaisonnez de saumure, de sucre, de jus de citron selon votre goût ou de piment en poudre, pour ceux qui aiment la saveur piquante.

Remarques : Si le bouillon est réduit pendant la cuisson, vous pouvez ajouter encore de l'eau. Servez un bol de soupe pour une personne.

Ingrédients : pour 5 personnes

- 1 Kg d'os de bœuf
- 1 Kg de poitrine de bœuf
- 500 g de filet de bœuf
- 1 Kg de nouilles de riz
- 500 g de boulettes de bœuf
- 1 rhizome de gingembre
- 2 gros oignons, 2 têtes d'ail, 5 échalotes
- cannelle, anis, graines de coriandre et poivre
- 300 g de pousses de soja
- 10 jeunes oignons
- des feuilles de coriandre et de céleri
- 2 cuillères à soupe de sel
- 1 cuillère à soupe de sucre
- 3 litres d'eau
- de la saumure de poisson, du poivre et du citron
- 1 bol d'ail frit



Forum olympique des pays de l'ASEAN

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le Forum olympique régional des pays aséaniens, relevant du Conseil olympique asiatique, s'est déroulé les 22 et 23 mai à Vientiane, sous la présidence du docteur Phouthong Sèng-Akhom, président du Comité olympique national du Laos.

Le Forum a vu la participation de Mussian Al Musallam, directeur général du Conseil olympique asiatique, d'Olivier Niamkey, représentant de la Solidarité olympique (OS) du Comité international olympique (CIO) et des représentants des dix pays aséaniens et de certains autres pays asiatiques. Prenant la parole au forum, le docteur Phouthong Sèng-Akhom a souligné que cette réunion était un événement important pour le Laos et les sportifs des pays asiatiques en général. Il s'agissait au cours de ce Forum de répondre aux nombreuses questions qui se posent en termes de stratégie de développement du sport en Asie et de l'organisation de tournois sportifs continentaux. De nombreuses informations et expériences ont été échangées entre les pays qui y participent. « *Malgré certaines difficultés, le Laos fait tous les efforts possibles pour accueillir les 25èmes Jeux d'Asie du Sud-Est (SEA Games) prévus en 2009* », a fait remarquer le docteur Phouthong Sèng-Akhom.



Dr Phouthong Seng-Akhom, président du Comité olympique nationale du Laos, (au centre). Photo Sisay

Au Forum, les participants ont également discuté de l'organisation des Jeux d'été et d'hiver de 2007, et du choix du pays qui organisera les Jeux asiatiques de 2014. Le Comité olympique national du Laos est devenu membre du Comité international olympique en 1980.

Judo : un Maître japonais enseigne au Laos

VAYORATH XAYASOMROTH

Maître Masatoshi Kikuchi, ex-expert pour l'organisation JICA, enseigne le judo en RDP Lao depuis l'année 2003.

Les résultats de son enseignement ne se sont pas fait attendre, car lors des 23e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se sont déroulés au Vietnam en 2003, l'équipe nationale lao de judo remporte une médaille de bronze. Ce succès sera renouvelé au-delà de toutes les espérances du maître. En effet, en 2004, en Thaïlande au championnat régional de judo, le Laos gagne trois médailles d'argent et quatre de bronze. L'équipe nationale se surpassera en 2005, lors de deux compétitions de judo de niveau international au Vietnam et en Thaïlande en remportant six médailles d'argent et une médaille d'or. Pendant ces trois années où le Maître Masatoshi Kikuchi transmet son art et entraine l'équipe nationale, les judokas lao ont totalisé 17 médailles d'or et 16 médailles d'argent.

Les services que le Maître apportera à la promotion du Judo au Laos ne s'arrêtent pas à l'obtention de quelques médailles. En plus de transmettre les rudiments de cet art martial aux jeunes judokas lao et former des disciples capables d'enseigner à leur tour aux novices, il a créé des *dojo* (école de judo) dans plusieurs arrondissements de la capitale. Il instaure le système de passage de grade et Dan des judokas. Avec ses élèves, il participera à de nombreuses démonstrations lors de festivals ou de célébrations. Il cherche et trouve des fonds auprès des organisations internationales, notamment JICA, avec lesquels il fournira les équipements nécessaires aux *dojo* de la capitale : *tatami* (tapis de sol), *kimono* et autres protections et équipement d'entrainement. Le judo lao lui doit également la construction d'un gymnase. Maître Masatoshi Kikuchi subventionne actuellement les judokas lao pour qu'ils puissent participer aux compétitions internationales qui se déroulent à l'étranger. Le 18 mai, Maître Masatoshi Kikuchi, s'est vu décerner la médaille du travail et un certificat de félicitations par le Docteur Phouthong Sèngakome, président du Comité national des sports.



Remise d'une médaille du travail et d'un certificat de félicitations à M.Masatoshi Kikuchi.

Vientiane célèbre les 15e Jeux d'Asie à Doha

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Forte participation de la jeunesse lao à cette célébration.

Une course de 3Km, organisée simultanément sur tout le continent et ce, pour fêter les 15e Jeux d'Asie qui se dérouleront du 1er au15 décembre à Doha, au Qatar, a eu lieu à Vientiane le 23 mai dernier. Plus de 300 personnes ont participé à l'événement sur l'esplanade du That Luang dont M. Phouthong Sèng-Akhom, président du Comité olympique national lao et M. Sheikh Ahmad Fahad Al Sabah, Président du conseil olympique d'Asie (OCA).

« *Les Jeux d'Asie sont une des plus importantes épreuves sportives du monde. Elle n'intéressera pas seulement les personnes du continent, le monde entier aura en décembre prochain les yeux braqués sur Doha. Sa bonne organisation et son bon déroulement seront un gage de sérieux pour tout le continent et pour les pays asiatiques qui souhaiteront plus tard devenir organisateurs des Jeux olympiques, premier événement sportif du monde* », a déclaré M. Sheikh Ahmad Fahad Al Sabah. Le Laos, représenté par 36 athlètes dont huit femmes, est inscrit dans huit disciplines : deux représentants en natation, athlétisme, karaté et lutte, quatre en judo, six en wushu, huit en boxe et dix en taekwondo.

Lors des derniers Jeux d'Asie en 2002 en République de Corée, le Laos avait gagné deux médailles de bronze en wushu, seules médailles de cette quinzaine olympique.

Fin des 5e championnats nationaux de badminton

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Les vainqueurs du championnat national.

La cinquième édition du championnat national de badminton s'est clôturée cette semaine après huit jours de compétition dans la salle omnisports du ministère de la Sécurité.

« *Ce tournoi est le plus important du pays, il permet l'émergence de nouveaux talents qui constitueront notre équipe nationale lors des prochaines grandes échéances sportives internationales en 2007 et même en 2009* », a déclaré M. Santiphap Phomvihan, président de la Fédération nationale de badminton.

Résultats du championnat :

- catégorie masculine (12 ans) : 1er Chaleune (club de KT), 2eme Phongthamone, du même club.

- catégorie masculine (14 ans) : 1er Phonpasit et 2nd Vathana (club de KT).

- catégorie masculine (16 ans) :1er Désa et 2eme Phousèng (club du ministère de la Sécurité).

- catégorie double féminin : 1er Souchay et Lan (club de Bolikhamsay) et 2eme Mek et Manivone, de Bolikhamsay aussi.

- catégorie double masculin : 1er Sathieng et Bouagneung (club de Vientiane) et 2eme To et Eddy (club du Km 7).

Les premiers de chaque catégorie ont remporté un trophée et la somme de 400 000 kip et les seconds sont repartis avec un trophée et 300 000 kip.

Litthikay Phoummasak,

Des idées neuves pour former les nouvelles élites

SOMSANOUK MIXAY



Litthikay Phoummasak (à droite) avec le premier groupe d'étudiants durant leur voyage d'études à Singapour.

Il a 26 ans. Ne vous fiez pas à son air de jeune homme sage et réservé. Derrière ses lunettes d'intellectuel, ça bouillonne d'idées. Il est fasciné par l'enseignement. Rien, pourtant, ne le destinait à cette branche

Litthikay Phoummasak ou Mésa, c'est-à-dire Avril, mois de sa naissance, est diplômé d'ingénièrie civile de l'Université du Queensland, à Brisbane. Il est en train de préparer un mastère à l'ONEPA, l'Organisation nationale pour les études politiques et d'administration, à Vientiane. En octobre dernier, il a créé Fa Watthana College of Technology dont il est directeur. Pourquoi créer cette école alors qu'il y en a déjà beaucoup à Vientiane ? « *Il y en a beaucoup, certes, mais aucune ne produit des diplômés dont le niveau peut s'aligner sur celui de l'étranger. Ce dont le Laos a besoin, ce sont des diplômés ayant en poche l'expertise dans les disciplines suivantes: la langue anglaise, l'informatique, la gestion, l'expérience au travail et l'exposition à l'étranger*», dit-il. C'est ce qu'il se propose de faire dans son institution. Baptisée BIS ou Business Information System, sa méthode qui sera appliquée en deuxième année, sera enseignée en anglais. Mésa est persuadé qu'elle aidera à résoudre beaucoup de problèmes. Divisés en groupes, les étudiants seront confrontés à de vrais problèmes d'administration, de finances, de relations publiques, de direction et de ressources humaines. Mais, en première année, tout cela sera abordé sous forme de jeux de simulation. « Cela coûte moins cher », dit-il. Il aura des liens avec des institutions étrangères en Thaïlande, à Singapour, en Malaisie et en Australie. Actuellement, il a un contrat avec WAVE OS, une société française spécialisée dans le développement des réseaux et la technologie des télécom. « *Cette société, qui appartient à des Lao de France, utilise Thin Client, un procédé super rapide, qui se passe de PC et est directement relié à un serveur. Plus besoin de licence, plus de maintenance. Au Laos, je serai le seul, avec l'ambassade des Etats-Unis, à employer ce procédé que j'introduirai en juillet* ».

Pour le moment, le Fa Watthana College of Technology se contente de préparer des étudiants aux concours pour obtenir des bourses d'études au Japon et à Singapour, l'Université nationale du Laos, qui assurait ces préparations, ayant cessé ses prestations. Mésa est en contact avec l'ambassade du Japon qui lui fournit des livres et des directives pour les examens. L'Association des anciens étudiants lao au Japon aide également. « *Jusqu'ici, il y a eu trop peu de Lao admis aux examens pour les bourses japonaises. L'année dernière, il n'y en avait eu qu'un seul* », dit-il avec regret. Il y a 560 bourses japonaises chaque année pour 81 pays. C'est une grande compétition et Mésa veut préparer et envoyer davantage d'étudiants lao.

En dehors de ces préparations, il organise des séjours à Singapour. « *C'est une excellente exposition pour eux : tourisme, culture, ils ont visité l'Université nationale de Singapour et l'Ecole Nan Hua et y ont rencontré les étudiants. Ils ont eu des cours ensemble, ont vu comment leurs collègues vivaient et travaillaient, ont appris à présenter des sujets, ont assisté à la cérémonie des couleurs et de l'hymne national et ont pris des photos. Ils ne sont pas près d'oublier leur visite* », déclare t-il.

La grande idée de Mésa est d'ouvrir une école secondaire pour les 14-18 ans. Construite sur un terrain de 4,5 ha sur la route T2, à Nong Douang, cette demi-pension est inspirée du modèle singapourien : 7h30 : salut au drapeau, puis cours en classe. De 14h à 16h30 : expériences aux labos de sciences ou activités artistiques, sociales et sportives (il y aura une piscine). Les élèves auront un uniforme et disposeront d'une armoire personnelle. Après douche et goûter, ils entreront en étude du soir ou ils mettront en pratique les théories apprises le matin. S'ils passent les tests GCE O et A (standard britannique) et le IELTS, test international pour la langue anglaise, ils seront au même niveau que les citoyens du Commonwealth.

Mesa veut faire des classes à "technologie intégrée". Pas de papier. Tout se passe sur l'écran de l'ordinateur. Technologie sans fil, projecteur LCD, logiciels sur toutes les disciplines : sciences sociales, histoire et géographie mondiales, sciences naturelles, physique, chimie, biologie, environnement ,etc. « *Cela va augmenter l'interaction entre le professeur et les élèves et exposer ces derniers à la technologie moderne* », assure Mésa.

Ce jeune homme voit loin pour l'éducation lao. Il lui reste à obtenir le feu vert du ministère et à rencontrer un mécène ou un investisseur qui apprécie ses idées. Pour le moment, c'est avec l'argent de son père, Kongfa Phoummasak, qui soutient à fond les projets de son fils, que Mésa réalise son rêve.
Son téléphone : 020 568 5978.
Email : fait_lao@yahoo.com

La Capitale de Vientiane
Département Communication Transport Post et Construction(DCTPC)
Société des Eaux Nampapa Nakhoneluang (NPNL)
Projet d'investissements et d'appui à la restructuration
de la Société d'Etat des Eaux NPNL

N° ..... Vientiane, le .....

AVIS DE PRESELECTION INTERNATIONALE D'INGENIEURS CONSEILS POUR LA SUPERVISION DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION

Dans le cadre du projet d'investissements et d'appui à la restructuration de la Société d'Etat des Eaux NPNL, cette Société lance une présélection internationale d'Ingénieurs Conseils (Bureaux d'études ou Bureau de consultants) pour réaliser la supervision des travaux de construction des réseaux de transmission et de distribution d'eau potable à la Capitale de Vientiane.
Ce travail de prestation couvre la supervision des travaux suivants :

1. fourniture et pose de réseaux de distribution d'eau potable comprenant 8 km de conduits en fonte ductile (DN 250 et DN 300) et 94 km de conduits en PVC (DN 63 à DN 250).
2. construction d'un système de refoulement comprenant le station de pompage de Nongteng (160 m3 /h à 55 mHMT), le réservoir sur élevée de Viengkham (400 m3) et une conduite de refoulement en fonte ductile DN 250 de 4 km.

Le projet intitulé « projet d'investissements et d'appui à la restructuration de la Société d'Etat des Eaux NPNL » est financé par l'Agence Française de Développement (AFD) pour la partie hors taxe. Il se déroulera dans la Capitale de Vientiane. Le délai du travail de la supervision des travaux est estimé à .12. mois, et la date cible pour son démarrage est prévue au premier trimestre 2007…….
Le Bureau d'études titulaire du marché devra assurer en particulier les prestations suivantes :

- supervision des travaux de distribution d'eau potable comprenant 8 km de conduits en fonte ductile (DN 250 et DN 300) et 94 km de conduits en PVC (DN 63 à DN 250).
- supervision de la construction d'un système de refoulement comprenant le station de pompage de Nongteng (160 m3 /h à 55 m HMT), le réservoir sur élevée de Viengkham (400 m3) et une conduite de refoulement en fonte ductile DN 250 de 4 km.

Le détail des prestations est décrit dans le chapitre 3 du présent dossier de présélection.
Les Bureaux d'études désireux de participer à la présente sélection peuvent, à partir de la date de publication du présent avis :

- retirer le dossier de présélection à l'adresse suivante :

Monsieur Daophet BOUAPHA
Directeur Général
Société d'Etat des Eaux de la Capitale (Nam Papa Nakhone Luang - NPNL)
Avenue de Kaysone Phomvihane –BP 2571
VIENTIANE- RDP LAO
Tél: (856)021:41 28 80 et (856)021: 41 40 88
Fax: (856) 021:41 43 78, 021 41 40 88
E-mail: daophet@laotel.com
: sisamone@laotel.com

- recevoir par courrier électronique, sur demande adressée par le bureau d'études intéressé à l'adresse de la Société d'Etat des Eaux NPNL indiquée ci-dessus, le dossier de présélection.

Le délai imparti pour la présentation des candidatures est fixé à 3 semaines pour compter de la date de publication du présent avis.
Les soumissions seront déposées à la même adresse (NPNL) au plus tard le …30 Juin 20006 à …16:00…….heures, heure locale.

Les Bureaux d'études ou Consultants intéressés devront fournir les informations indiquant qu'ils sont qualifiés pour exécuter ces services et fournir toute documentation utile (références techniques, expérience de prestations analogues, curriculum susceptible d'intervenir dans les prestations demandées, et moyens scientifiques).

Les Bureaux d'études seront informés directement et à temps voulu du résultat de la présente présélection. Les bureaux ou groupements sélectionnés seront autorisés à participer à la Consultation restreinte qui sera lancée ultérieurement.

Le Directeur Général
Société d'Etat des Eaux de la Capitale (NPNL)

Daophet BOUAPHA



M. Sandro Cerrato, chargé d'affaires de l'Union européenne au Laos, remet au jeune Thipsopha Inthavong, de l'Université nationale, le premier prix du concours sur l'Europe. Ce dernier, organisé dans le cadre de la Journée de l'Europe, comportait dix questions, toutes relatives à l'UE. Plus de 400 personnes ont participé au concours. Le jeune vainqueur remporte un séjour de deux jours à Luang Prabang, avion et hébergement compris. La cérémonie s'est tenue le 26 mai dernier au Novotel de Vientiane.

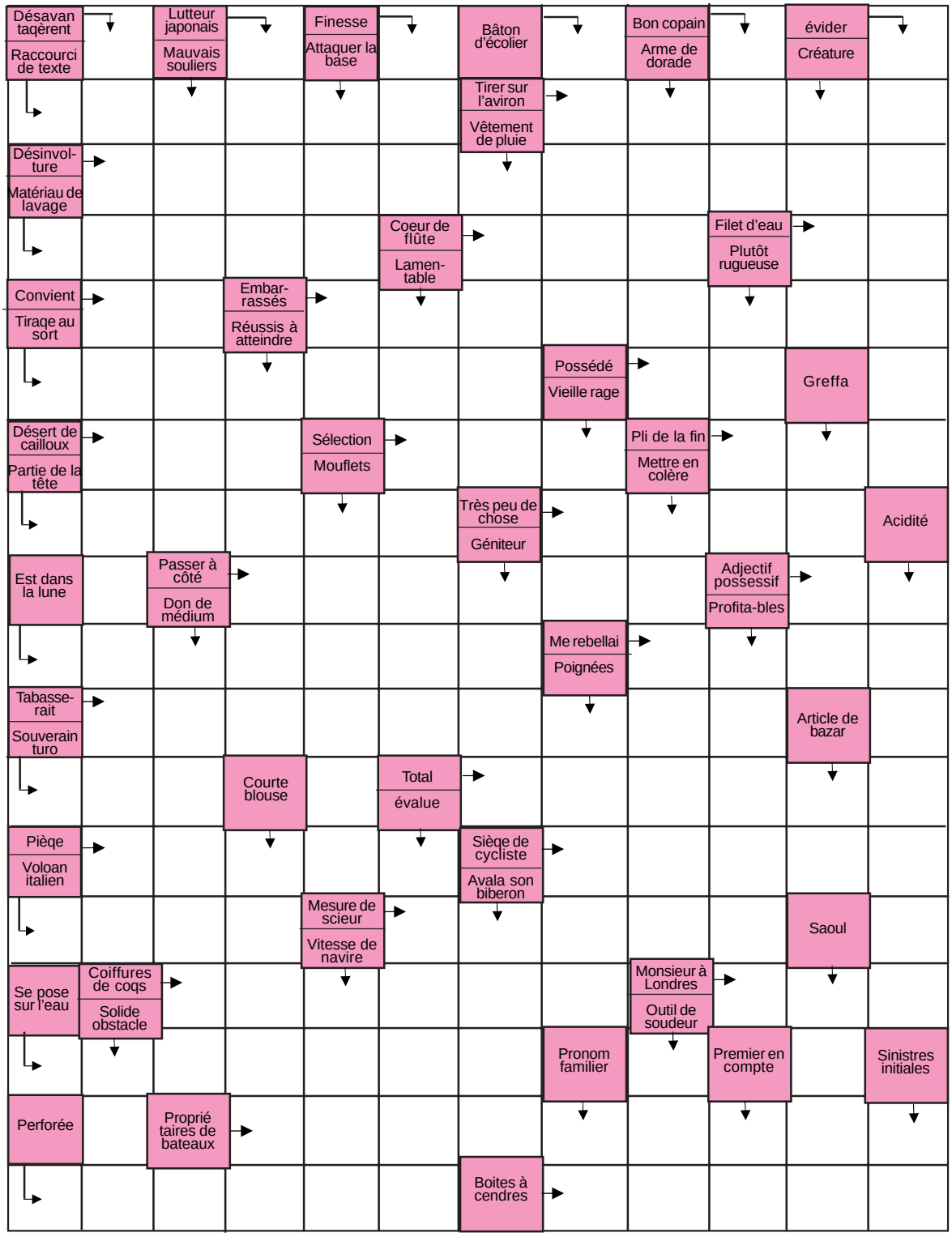


M. Somphong Monkhonvilay, président de l'Administration nationale, serre la main à M. Eric Merlin, président du groupe Exotissimo, lors de la cérémonie d'inauguration de la nouvelle licence d'Exotissimo Travel Laos qui après avoir travaillé pendant quatre ans en partenariat avec Vientiane &Tours, sera désormais autonome. Cette licence est la première joint-venture 100 % privée et à majorité étrangère dans le domaine du réceptif de tourisme au Laos.



La direction de la Presse lao en langues étrangères a organisé un baci à l'occasion de la fin du stage de neuf mois au *Rénovateur* de Mlle Fanny Duprés, étudiante en troisième année à Institut d'Etudes Politiques d'Aix-en-Provence.
Sur la photo, Fanny reçoit un présent des mains du directeur général, M. Savankhone Razmountry, entourée de toute l'équipe de rédaction du journal.

Mots fléchés



Un brin d'humour

-Oh ! là ! là ! dit l'extralucide, en fronçant les sourcils, je vois, dans les cartes, une grosse contrariété.
Votre percepteur va exiger de vous un énorme rappel d'impôts. *Le client s'affole, mais elle le rassure aussitôt :*
- Ne vous tracassez surtout pas à ce propos. Vous ne paierez pas cette somme qui vous sera réclamée. Quinze jours avant la date-limite, vous mourrez, écrasé par un bus.

Si vous croyez que l'esprit de compétition se perd en France, dit une dame, regardez plutôt ce qui se passe quand douze personnes font la queue, à une caisse d'un supermarché et qu'une caissière arrive pour ouvrir une autre caisse, juste à côté.

Le proverbe de la semaine

§ ¿ ¤ ª ¾ ¨ À ¯ ª

À º ¿ Ã ® ® ç ´ ¾ ¯ ¡ È È

On ne peut pas cacher le cadavre d'un éléphant sous une feuille de lotus.

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée
2 étages, 2 chambres climatisées, 2 toilettes, salon et téléphone dans le quartier de That Luang Kang
Prix : 350 dollars US par mois
Contact : mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison meublée
Quartier Ban Nong Panaï
(près du Mékong au niveau du Marina)
3 chambres, 2 sdb, clim, tv cable, tel, etc. salon-jardin - 250$/mois - Contact 020 771 32 17

Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

▶Maison Meublée (House for rent)
Villa sans étage, Cuis. Salon Tel.
TV cable, 2 Air cond, 2 chambres,
2 toilettes, jardin, dans le quartier de wattay Gnai Thong,
Route de Luangprabang .
250 $/mois.
Contact : Mlle Kéng 020 240 99 19
Parle lao/anglais
Parle lao/français 251669

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée. Etage : 3 chambres à coucher. s. de b., salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin. Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

David Brouhaut :
staffeur-ornementaliste-formateur
+ de 20 ans d'expérience dans la construction et la direction de chantiers.
(Protecteur de travaux pour l'Institut Géographique National)
Langue : français et anglais acquis, notions allemand et espagnol, lao en cours d'apprentissage.
Grande mobilité étudierait toutes propositions d'emplois.
Tel : 0202417844

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Une semaine déconcertante s'ouvre pour vous : des contrariétés mineures pourraient prendre une importance considérable. Relativisez-les.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Vous craignez de vous engluer dans le train-train quotidien. Faîtes en sorte que l'être aimé lise cette prédiction pour vous prévoir une surprise !

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Votre air sombre vous vaut quelques soucis relationnels. Il serait grand temps de faire le ménage de printemps dans votre tête.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Vous râlez contre les lenteurs du système ? Peine perdue : rien ne changera. Et la colère, ne l'oubliez pas, est souvent mauvaise conseillère.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Plus la température monte, plus votre cœur est léger. L'humeur badine vous rapproche des autres et vous ouvre à des expériences inédites.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Vous vous effarouchez pour un rien, les Vierges, ces temps-ci : songez à aller de l'avant et à oublier un peu des préceptes démodés.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Les Balances rentrent dans une semaine de bilan et perspectives. Instructif. A condition de passer à l'action et de ne pas s'en tenir là.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Quelques soucis financiers vous donnent du fil à retordre. Cela ne vous réconfortera pas, mais songez que vous n'êtes pas le seul ces temps-ci.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Les Sagittaires rêvent d'amour, de gloire... et délaissent un peu tout le reste. Les opportunités n'apparaîtront qu'une fois redescendus sur Terre.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Les Capricornes sont en manque de poésie. A quiconque réussira à leur apporter ce petit supplément d'âme, tout est permis. A bon entendeur...

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

La vie versatile des Verseaux verse dans la voracité sans vergogne. Ces vicissitudes vicient vos vestiges de vitalité, qui se vident à vue.

♓ Poissons 19 février - 20 mars

Cette semaine pourrait vous révéler d'agréables surprises. Son maître-mot : la volupté. Pour le reste, à vous de voir...

▶Taux de change

		Achat
1 dollar am.	=	10. 085 kip
1 euro	=	12. 667 kip
1 baht thaï.	=	265. 00 kip
1 dollar austr.	=	7. 431 kip
1 dollar cana.	=	8. 949 kip
1 yen japon.	=	89 kip

cours indicatifs sans valeur officielle communiqués par la BCEL

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 388

■	E	■	D	■	C	■	P	■	E	■	C
E	X	P	E	R	I	M	E	N	T	E	R
■	T	A	P	O	T	E	S	■	E	C	U
A	R	T	I	S	A	N	A	L	■	R	E
■	A	I	S	E	■	A	G	I	T	A	S
V	O	N	T	■	A	C	E	R	E	S	■
■	R	E	E	L	L	E	■	O	R	E	E
O	D	E	■	E	T	R	A	N	G	E	S
■	I	■	A	G	E	■	U	S	A	■	S
A	N	I	M	E	R	E	S	■	L	I	E
■	A	V	A	R	E	■	T	A	■	R	U
L	I	O	N	■	E	T	E	R	N	E	L
■	R	I	T	E	■	E	R	R	E	■	E
V	E	R	■	V	O	T	E	E	■	F	E
■	M	E	L	E	R	A	■	T	R	I	■
L	E	S	E	N	T	■	J	O	I	N	T
■	N	■	S	T	I	P	E	N	D	I	E
E	T	E	T	E	E	S	■	S	E	R	T

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film

« Betty Fisher et autres histories »
Réalisateur : Claude Miller, 2001
Avec : Sandrine Kiberlain, Nicole Garcia, Mathilde Seigner,
Sujet : À travers l'histoire bouleversée de trois mères traversées par les tourments affectifs, un thriller psychologique qui est avant tout un hymne à l'amour maternel et au triomphe du désir de vivre.
Samedi 3 juin à 20h27

▶Sport

« Un jour à Roland »
Journal de la quinzaine de tennis de la porte d'Auteuil. Résumé des matchs de la veille à suivre quotidiennement à partir de 8h20.

TV5 ASIE



▶Film

« Thalassa »
Le magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.
Les reportages : « Special Saint-Pétersbourg »
Ville-fantasme, née des rêves de grandeur d'un tsar mégalomane, ses habitants sont tous les enfants de Pierre le Grand, vénérant encore aujourd'hui les statues de celui qui leur a donné cette cité de pierres et d'eau, d'ombre et de lumière.
Dimanche 4 juin à 20h26

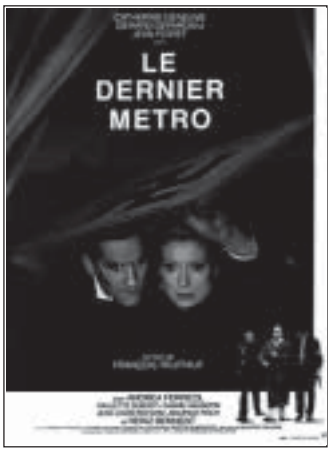
▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

AGENDA

CINÉ CCCL

« Le dernier métro »
Réalisation François Truffaut avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Jean Poiret, Andréa Ferréol, Paulette Dubost…
Sujet : La du Theatre Montmartre sous l'Occupation. En sachant que le directeur Lucas Steiner est un israelite d'origine allemande et qu'il est caché dans les caves du théâtre avec pour seul lien avec l'extérieur sa femme, Marion…
Jeudi 1 juin à 19h45
Samedi 2 juin à 17h45



FOIRE-EXPOSITION

Le 17 juin 2006 venez nombreux participer à la première foire-exposition sur l'écotourisme au Don Chan Palace.
Des concerts, un défilé de mode, des jeux et de nombreux cadeaux sont à gagnés...
Lieu : Salle de danse du Don Chan Palace de 10h à 16h.

T'Shop Laï Gallery présente "*La première fois*",
par Tok Sonsouphah, un jeune et talentueux artiste lao.
Vente aux enchères le 1er juin à 18h à la galerie.

EXPOSITION

La maison de la Culture et du Patrimoine de Vientiane, à Ban Naxay,
propose des activités variées :
expositions d'arts plastiques, conférences.
On peut y visiter l'exposition permanente de l'artiste peintre Marc Leguay qui a résidé dans cette maison de 1952 à 1965.
Actuellement, exposition temporaire de l'Association des peintres lao.
En face de l'ambassade de Singapour.

À l'approche de la fin de l'année scolaire, Hoffet fait son théâtre au CCCL

Vendredi 26 , Lundi 29 et Mercredi 31 mai, à 19h45 au CCCL :
Représentations théâtrales des 4ème, 3ème, 2de, et 1ère : **« Babouineries »**
Mercredi 7 , Jeudi 8 et Vendredi 9 juin à 19h45 au CCCL :
Représentations théâtrales des 6ème et 5ème : **« Les jumeaux »**
Mercredi 14 et Vendredi 16 juin à 19h45 au CCCL : **Chorale du cycle 3**
(CE2, CM1 et CM2)

La Presse lao en langues étrangères

Vientiane Times & LE RENOVATEUR

La Presse lao en langues étrangères est un département du ministère de l'Information et de la culture. Elle est dirigée par un comité de direction et comprend une cinquantaine de collaborateurs : journalistes et personnels administratifs.







- Le Rénovateur est un magazine hebdomadaire d'information générale en français sur les événements d'actualité au Laos. Les lecteurs trouveront ce qu'ils ne trouvent pas dans les autres publications : des articles sur la politique, l'économie, la société, le développement, la religion, la culture, les arts, le tourisme, les hôtels, les restaurants, la cuisine, la botanique, etc. Ils pourront consulter leur horoscope, leurs programmes radio et télévision et pourront choisir les conférences, expositions ou films à Vientiane. Grâce à la rubrique "Profil", les lecteurs pourront faire connaissance avec les people qui font l'actualité dans tous les domaines.
  Le Rénovateur ne coûte que 10 000 kip et sort tous les mercredis. Vous le trouverez dans les kiosques, les minimarchés et au siège de la Presse lao en langues étrangères, place Namphou, à l'angle des rues Setthathirath et Pangkham, à Vientiane. Vous pouvez aussi visiter notre site web : Lerenovateur.org.la

- Vientiane Times, véritable fenêtre ouverte sur le Laos, publie quotidiennement des nouvelles et des articles sur un vaste éventail de sujets reflétant la politique du Parti et du gouvernement ainsi que les réalisations socioéconomiques dans le cadre du développement de la République démocratique populaire lao. Le site web du Vientiane Times est continuellement mis à jour : www.vientianetimes.org.la

Adresse:
Angle rue Setthathirath/ rue Pangkham,
Namphou, Vientiane, RDP Lao
Boîte postale: 8706
Tel: (856-21) 216364, 251619. Fax: (856-21) 216365
Email: info@vientianetimes.gov.la; editor@vientianetimes.org.la

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ຈົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com